



Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide
Schnellstartanleitung
Guida di avvio rapido
Guía de inicio rápido
Guia de Início Rápido
Snelstartgids
Короткий посібник
Краткое руководство пользователя
Жылдам бастау нұсқаулығы

Contents

English (United Kingdom).....	1
Français.....	12
Deutsch.....	26
Italiano.....	38
Español.....	50
Português.....	62
Nederlands.....	74
Українська.....	86
Русский	99
Қазақ тілі.....	133


Know Your Device

Before using the device, familiarise yourself with its basic operations.




- To power on your device, press and hold the power button until the screen turns on.
- To power off your device, press and hold the power button, and then touch .
- To restart your device, press and hold the power button, and then touch .
- Press and hold the power button for 10 or more seconds to forcibly restart your device.



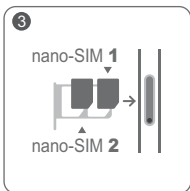
①	Volume button	②	Power button / Fingerprint sensor
③	Type-C port / Headset jack	④	Card slot

-  Please keep the NFC area close to other devices or objects while using the NFC function.
- Check out the pre-installed **Tips** app and master all the great features on your device.

Getting Started

-  Do not insert or remove the SIM card when your device is powered on.
- Ensure that the card is correctly aligned and that the card tray is level when you insert it into your device.
-  Be careful not to scratch your device or hurt yourself when using the eject pin.
- Store the eject pin out of the reach of children to prevent accidental swallowing or injury.
-  Do not use cut or modified SIM cards with your device as these may not be recognised and could damage the card tray (slot).
- If your SIM card does not match your device, please contact your network provider.


Follow the instructions in the following figures to set up your device. Please use the eject pin included.



Dual SIM Card Management

Your device supports dual card dual standby. Under **Settings > Wireless & networks > Dual SIM settings**, select the default mobile data card and calling card as needed.

Dual 4G

- If both of your SIM cards support 4G services, when one of them is active on a 4G voice call, you will be prompted to handle any new call to the other SIM card. Answering the new call will automatically end the active call.
- The default mobile data SIM card can still be used for Internet surfing on a 4G network when the other card is on a 4G voice call.
-  Some of the aforementioned features may be unavailable in certain areas due to network interference.
- 4G voice services require the support of your network provider and the deployment of relevant services. Contact your network provider to activate 4G services.
- If this guide is inconsistent with the description on the official website, the latter prevails.

For More Information

If you encounter any problems whilst using your device, you can get help from the following resources:


- Visit <http://www.hihonor.com> to view device information and other information.
- Visit <http://consumer.huawei.com/en/support> for the most up-to-date contact information for your country or region.
- You can find service hotlines, retailer addresses, service policies and more information for your local region in **HiCare**.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Legal** to view legal information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Legal > Safety information** to view safety information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Authentication info** to view regulatory information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > Certification logos** to view more information on certification logos for your product.

-  All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the device colour, size, and display content, are for your reference only. The actual device may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied.

Safety Information

Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

Operation and Safety



- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger or battery may damage your device, shorten its lifespan or cause a fire, explosion or other hazards.
- Ideal operating temperatures are 0 °C to 35 °C. Ideal storage temperatures are -20 °C to +45 °C.
- Pacemaker manufacturers recommend maintaining a minimum distance of 15 cm between a pacemaker and a wireless device to prevent potential interference with the pacemaker. If using a pacemaker, hold the device on the side opposite the pacemaker and do not carry the device in your front pocket.
- Keep the device and the battery away from fire, excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, water heaters, stoves or radiators.
- Adhere to local laws and regulations while using the device. To reduce the risk of accidents, do not use your wireless device while driving. If you must make or answer a call, stop your vehicle at a safe location first.
- While flying in an aircraft or immediately before boarding, ensure that you use your device according to the instructions provided. Using a wireless device in an aircraft may disrupt wireless networks, present a hazard to aircraft operations or be illegal under law.
- To prevent damage to your device's parts or internal circuits, do not use it in dusty, smoky, damp or dirty environments or near magnetic fields.
- When charging the device, make sure the power adapter is plugged into a socket near the devices and is easily accessible.
- Unplug the charger from the electric socket and from the device when not in use.

- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (e.g. in a petrol station, oil depot or chemical plant). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Dispose of this device, the battery and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion or other hazards.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if operation of your device may interfere with the operation of your medical device.
- Adhere to any rules or regulations set forth by hospitals and health care facilities.
- This device contains a built-in battery. Do not attempt to replace the battery by yourself. Otherwise, the device may not run properly or it may damage the battery. For your personal safety and to ensure that your device runs properly, you are strongly advised to contact a Huawei authorised service centre for a replacement.

Potentially Explosive Atmosphere

Power off your device in any area with a potentially explosive atmosphere, and comply with all signs and instructions. Areas that may have potentially explosive atmospheres include the areas where you would normally be advised to turn off your vehicle engine. Triggering of sparks in such areas could cause an explosion or a fire, resulting in bodily injuries or even deaths. Do not power on your device at refueling points such as service stations. Comply with restrictions on the use of radio equipment in fuel depots, storage, and distribution areas, and chemical plants. In addition, adhere to restrictions in areas where blasting operations are in progress. Before using the device, watch out for areas that have potentially explosive atmospheres that are often, but not always, clearly marked. Such locations include areas below the deck on boats, chemical transfer or storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust, or metal powders. Ask the manufacturers of vehicles using liquefied petroleum gas (such as propane or butane) whether this device can be safely used in their vicinity.

Disposal and recycling information



The crossed-out wheelee bin symbol on your product, battery, literature or packaging reminds you that all electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives; they must not be disposed of in normal household waste. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.

Proper collection and recycling of your equipment helps ensure EEE waste is recycled in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. Improper handling, accidental breakage, damage, and/or improper recycling at the end of its life may be harmful for your health and the environment. For more information about where and how to drop off your EEE waste, please contact your local authorities, retailer or household waste disposal service or visit the website <http://consumer.huawei.com/en/>.

Reduction of hazardous substances

This device and any electrical accessories are compliant with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH, RoHS and Batteries (where included) regulations, etc. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit our web site <http://consumer.huawei.com/certification>.

EU Regulatory Conformance

Body worn operation

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 0.50 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

The highest SAR value reported for this device type when tested at the ear is

YAL-L41	0.83 W/kg
---------	-----------

And when properly worn on the body is

Statement

Hereby, Huawei Technologies Co., Ltd. declares that this device YAL-L41 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The most recent and valid version of the DoC (Declaration of Conformity) can be viewed at <http://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU. Observe national and local regulations where the device is used.

This device may be restricted for use, depending on the local network.

Restrictions in the 2.4 GHz band:

Norway: This subsection does not apply for the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Ålesund.

Restrictions in the 5 GHz band:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE), Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI).

The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

Frequency Bands and Power

(a) Frequency bands in which the radio equipment operates: Some bands may not be available in all countries or all areas. Please contact the local network provider for more details.

(b) Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency bands in which the radio equipment operates: The maximum power for all bands is less than the highest limit value specified in the related Harmonised Standard.

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to this radio equipment are as follows:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 42 dBuA/m at 10m
---------	---

Accessories and Software Information

Some accessories are optional in certain countries or regions. Optional accessories can be purchased from a licenced vendor as required. The following accessories are recommended:
 Adapters: HW-050450X01, HW-050450X00 (X represents the different plug types used, which can be either C, U, J, E, B, A, I, R, Z or K, depending on your region)
 Batteries: HB436486ECW
 Earphones: 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

The product software version is YAL-L41: 9.1.0.119(C900E119R1P2). Software updates will be released by the manufacturer to fix bugs or enhance functions after the product has been released. All software versions released by the manufacturer have been verified and are still compliant with the related rules.

All RF parameters (for example, frequency range and output power) are not accessible to the user, and cannot be changed by the user.

For the most recent information about accessories and software, please see the DoC (Declaration of Conformity) at <http://consumer.huawei.com/certification>.

FCC Regulatory Compliance

Body worn operation

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 1.50 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

Certification information (SAR)

This device is also designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA).

The SAR limit adopted by the USA is 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported to the FCC for this device type complies with this limit.

The highest SAR value reported to the FCC for this device type when using it at the ear is

YAL-L41	1.06 W/kg
---------	-----------

And when properly worn on the body is

YAL-L41	0.37 W/kg
---------	-----------

And when using the Wi-Fi hotspot function is

YAL-L41	1.05 W/kg
---------	-----------

FCC statement

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to perform one or more of the following operations to try to correct the interference:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.


This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Any changes or modifications to this device not expressly approved by Huawei Technologies Co., Ltd. for compliance could void the user's authority to operate the device.

Legal Notice

Trademarks and Permissions



HONOR, **HUAWEI**, **HUAWEI**, and  are trademarks or registered trademarks of Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ is a trademark of Google Inc.

LTE is a trade mark of ETSI.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license.

Wi-Fi®, the Wi-Fi CERTIFIED logo and the Wi-Fi logo are trademarks of Wi-Fi Alliance.

Privacy Policy

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

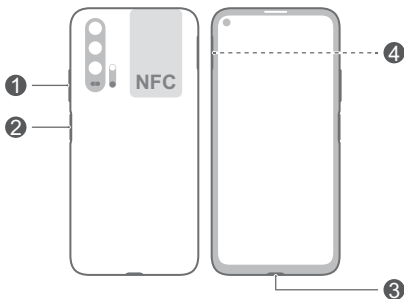
2019. All rights reserved.

THIS DOCUMENT IS FOR INFORMATION PURPOSE ONLY, AND DOES NOT CONSTITUTE ANY KIND OF WARRANTIES.


Apprenez le fonctionnement de votre appareil

Avant d'utiliser votre appareil, veuillez vous familiariser avec son fonctionnement de base.




- Pour mettre votre appareil sous tension, appuyez longuement sur le bouton alimentation jusqu'à ce que l'écran s'allume.
- Pour mettre votre appareil hors tension, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation, puis touchez .
- Pour redémarrer votre appareil, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation, puis touchez .
- Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation pendant 10 secondes ou plus pour forcer le redémarrage de l'appareil.



①	Bouton du volume	②	Bouton marche/arrêt et capteur d'empreinte digitale
③	Port de type C / prise jack pour casque	④	Emplacement pour carte

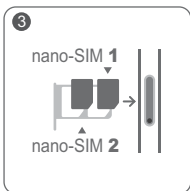
-  Lorsque vous utilisez la fonction NFC, veuillez maintenir la zone NFC à proximité des autres appareils ou objets.
- Découvrez l'application préinstallée **Astuces** et apprenez à maîtriser toutes les excellentes fonctions de votre appareil.

Prise en main

-  • N'insérez pas ni ne retirez la carte SIM lorsque votre appareil est sous tension.
- Assurez-vous que la carte est correctement orientée et maintenez le tiroir de cartes à plat lors de son insertion dans votre appareil.
-  • Faites attention de ne pas érafler votre appareil ni de vous blesser en utilisant la broche d'éjection.
- Conservez la broche d'éjection hors de la portée des enfants pour éviter toute ingestion ou blessure accidentelle.
-  • N'utilisez pas de cartes SIM coupées ou modifiées avec votre appareil, car elles risquent de ne pas être détectées ou d'endommager le tiroir de cartes (emplacement).
- Si votre carte SIM ne correspond pas à votre appareil, veuillez contacter votre opérateur.

Pour configurer votre appareil, suivez les instructions présentées sur les illustrations suivantes. Veuillez utiliser la broche d'éjection fournie.


Pour un usage optimal et vous offrir une compatibilité avec les services de votre opérateur, nous vous recommandons de mettre votre carte SIM dans l'emplacement SIM 1 indiqué ci-dessous.



Gestion de double SIM

Votre appareil prend en charge la double veille double carte. Sous **Paramètres > Sans fil & réseaux > Gestion des cartes SIM**, sélectionnez la carte de données mobiles et la carte d'appels par défaut selon vos besoins.

Double 4G

- Si vos 2 cartes SIM prennent en charge la 4G, lorsque l'une d'entre elles est utilisée pour un appel vocal en 4G, il vous sera demandé de traiter tout nouvel appel avec l'autre carte SIM. Prendre le nouvel appel mettra automatiquement fin à la communication en cours.
- La carte SIM de données mobiles par défaut peut toujours être utilisée pour surfer sur Internet sur le réseau 4G lorsque l'autre carte est utilisée pour un appel vocal en 4G.
-  Certaines fonctionnalités mentionnées ci-dessus peuvent être indisponibles dans certaines zones en raison d'interférences sur le réseau.
- Les services voix 4G requièrent la prise en charge du réseau et le déploiement de services relatifs de votre opérateur. Veuillez contacter votre opérateur pour activer les services 4G.
- Si ce guide est en contradiction avec la description sur le site Web officiel, cette dernière prévaudra.

Pour plus d'informations

Si vous rencontrez des problèmes lorsque vous utilisez votre téléphone, vous pouvez obtenir de l'aide à partir des ressources suivantes:

- Visitez <http://www.hihonor.com> pour consulter les informations sur l'appareil et autres informations.
- Vous rendre sur le site <http://consumer.huawei.com/en/support> pour connaître les coordonnées de contact les plus récentes pour votre pays ou région.
- Vous pouvez trouver les services d'assistance téléphonique, les adresses des points de vente, la politique de service et plus d'informations pour votre région dans **HiCare**.

Accédez à **Paramètres** puis touchez **Système** > **À propos du téléphone** > **Légal** pour consulter les informations juridiques relatives à votre produit.

Accédez à **Paramètres** puis touchez **Système** > **À propos du téléphone** > **Légal** > **Informations de sécurité** pour consulter les informations de sécurité relatives à votre produit.

Accédez à **Paramètres** puis touchez **Système** > **À propos du téléphone** > **Informations d'authentification** pour consulter les informations réglementaires relatives à votre produit.

Accédez à **Paramètres** puis touchez **Système** > **Logos de certification** pour plus d'informations relatives aux marques de certifications pour votre produit.

- ❗ Toutes les images et illustrations figurant dans ce guide, notamment la couleur et la taille de l'appareil, ainsi que le contenu de l'affichage, sont fournies à titre de référence uniquement. Il est possible que l'appareil réel diffère. Rien dans ce guide ne constitue une quelconque garantie, explicite ou implicite.

Informations relatives à la sécurité

Cette section contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre appareil. Elle contient également des informations sur la manière d'utiliser votre appareil en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ces informations avant d'utiliser votre appareil.

Précautions à prendre:

Pour les personnes porteuses d'implants électroniques, il est préférable de mettre le téléphone mobile à une distance de 15 cm ou à l'opposé de l'implant.

Conseils d'utilisation:

Aucun danger lié à l'utilisation d'un téléphone mobile n'ayant été constaté, ceci est à titre de prévention.

Pour réduire le niveau d'exposition au rayonnement, il est recommandé d'utiliser le téléphone mobile:

- * dans de **bonnes conditions de réception**,
- * lorsque les paramètres d'indication du signal affichent un **signal complet de bonne réception**.
- * avec un kit mains libres.
- * en priorisant l'usage des données, sms et mms aux appels.

Il est recommandé d'éloigner les téléphones mobiles du ventre des femmes enceintes et du bas ventre des adolescents.

Utilisation et sécurité



- L'écoute d'un baladeur musical à forte puissance peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie). Il est donc vivement recommandé de ne pas utiliser le baladeur à plein volume ni plus d'une heure par jour à volume moyen.
- L'utilisation d'accessoires électriques (adaptateur d'alimentation, chargeur ou batterie) non approuvés ou incompatibles risque d'endommager votre appareil, de raccourcir sa durée de vie ou de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.
- Pour le fonctionnement, les températures idéales vont de 0 C   35 C. Pour le stockage, elles vont de -20 C   +45 C.

- Les fabricants de stimulateurs cardiaques recommandent de laisser un écart minimum de 15 cm entre un appareil et un stimulateur cardiaque afin d'empêcher des interférences potentielles avec le stimulateur. Si vous utilisez un stimulateur cardiaque, tenez l'appareil du côté opposé au stimulateur cardiaque et ne portez pas l'appareil dans votre poche avant.
- Tenez l'appareil et la batterie à l'écart du feu, des sources de chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne les placez pas sur ou dans des appareils générant de la chaleur, tels que les fours micro-ondes, les chauffe-eau, les cuisinières ou les radiateurs.
- Conformez-vous aux lois et réglementations locales lorsque vous utilisez l'appareil. Pour réduire le risque d'accidents, n'utilisez pas votre appareil sans fil au volant. Si vous devez passer ou répondre à un appel, arrêtez-vous dans un endroit sécurisé.
- En avion ou immédiatement avant d'embarquer, n'utilisez votre appareil qu'en respectant les consignes qui vous sont données. L'utilisation en avion d'un appareil sans fil peut perturber les réseaux sans fil et le fonctionnement de l'avion ou même être illégale.
- Pour prévenir l'endommagement des composants de votre appareil ou de ses circuits internes, n'utilisez pas ce dernier dans des environnements poussiéreux, enfumés, humides ou sales, ou à proximité de champs magnétiques.
- Lorsque vous rechargez l'appareil, assurez-vous que l'adaptateur d'alimentation est branché sur une prise à proximité de l'appareil et qu'il est facilement accessible.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique et de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où sont stockées des matières inflammables ou explosives (station-service, dépôt de pétrole ou usine chimique, par exemple). L'utilisation de votre appareil dans ces environnements augmente le risque d'explosion ou d'incendie.
- Pour mettre au rebut cet appareil, la batterie et les accessoires, conformez-vous aux réglementations locales. Ne les mettez pas au rebut avec les ordures ménagères. L'utilisation d'une batterie inappropriée risque de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.
- Consultez un médecin et le fabricant de l'appareil pour savoir si le fonctionnement du appareil peut interférer avec vos appareils médicaux.

- Suivez les règles et réglementations établies par les hôpitaux et les centres de santé. N'utilisez pas votre appareil dans un endroit où cela est interdit.
- Ne pas téléphoner en conduisant.
- Respectez les consignes de sécurité propres à certains lieux.
- Cet appareil contient une batterie intégrée. N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même. L'appareil risquerait de ne pas fonctionner correctement ou la batterie risquerait d'être endommagée. Pour votre sécurité personnelle et pour être sûr que votre appareil fonctionnera correctement, il est fortement conseillé de s'adresser à un centre technique agréé Huawei pour le remplacement de la batterie.

Atmosphères potentiellement explosives

Éteignez votre appareil dans tout environnement potentiellement explosif et conformez-vous aux instructions et signalisations. Les zones comportant des risques d'explosion comprennent les zones dans lesquelles vous devez couper le moteur de votre véhicule. La projection d'étincelles dans de telles zones pourrait provoquer une explosion ou un incendie, entraînant des blessures corporelles ou la mort. N'utilisez pas l'appareil dans des points de ravitaillement tels que des stations services. Conformez-vous aux restrictions sur l'utilisation d'équipements radio dans des zones de dépôt de combustibles, de stockage et de distribution et des usines chimiques. Conformez-vous également aux restrictions dans les zones où des explosions sont en cours. Avant d'utiliser l'appareil, identifiez les zones comportant des risques d'explosion qui ne sont pas toujours correctement signalées. Les endroits de cette nature sont les zones situées sous le pont des bateaux, les complexes de transfert de produits chimiques ou de stockage et les zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules, telles que grain, poussière ou poussières métalliques. Renseignez-vous auprès des fabricants de véhicules GPL (au propane ou au butane) sur les précautions à prendre en cas d'usage de l'appareil à proximité desdits véhicules.

Informations sur la mise au rebut et le recyclage



Sur votre produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, le symbole de poubelle roulante barrée d'une croix vous rappelle que tous les produits électroniques et toutes les batteries doivent être apportés à des points de collecte distincts de ceux des ordures ménagères normales lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Il incombe à l'utilisateur de se débarrasser de l'équipement dans un point de collecte ou auprès d'un service spécifiquement désignés pour le recyclage des déchets électriques et des équipements électroniques (DEEE) ainsi que des batteries, dans le respect de la législation locale.

Collecter et recycler votre équipement de manière appropriée garantit un recyclage de vos déchets électriques et électroniques, qui préserve des matériaux précieux et protège la santé humaine et l'environnement ; un traitement inapproprié de ces déchets, des bris accidentels, leur endommagement et un recyclage inapproprié en fin de vie peuvent s'avérer nuisibles pour la santé et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux et la manière dont vous débarrasser de vos déchets électriques et électroniques contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou allez sur le site web <http://consumer.huawei.com/en/>.

Diminution des substances dangereuses

Cet appareil et les accessoires électriques respectent les règles locales applicables sur la restriction dans l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, telles les directives REACH et RoHS de l'UE et les réglementations concernant les batteries, etc. Pour les déclarations de conformité REACH et RoHS, allez sur notre site web <http://consumer.huawei.com/certification>.

Conformité réglementaire UE

Utilisation près du corps

L'appareil est conforme aux spécifications RF s'il est utilisé à l'oreille ou à une distance de 0,50 cm de votre corps. Assurez-vous que les accessoires de l'appareil, tels que le boîtier ou l'étui, ne sont pas composés d'éléments métalliques. Conservez l'appareil à distance de votre corps afin de respecter les exigences en matière de distance.

La valeur DAS la plus élevée pour ce type d'appareil une fois testé à l'oreille est

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

Et lorsque correctement porté sur le corps est

Déclaration

Par la présente, Huawei Technologies Co., Ltd. déclare que ce produit YAL-L41 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La version de la déclaration de conformité la plus récente et en vigueur peut être vue sur <http://consumer.huawei.com/certification>.

Ce produit peut être utilisé dans tous les états membres de l'UE.

Veuillez vous conformer à la réglementation nationale et locale en fonction du lieu d'utilisation du produit.

Ce produit peut faire l'objet d'une restriction d'utilisation en fonction du réseau local.

Restrictions au niveau de la bande 2,4 GHz :

Norvège : Ce sous-chapitre ne s'applique pas à la zone géographique de 20 km de rayon autour du centre de Ny-Ålesund.

Restrictions de la bande 5 GHz :

Conformément à l'article 10, paragraphe 10, de la directive 2014/53/EU, l'emballage montre que ce matériel radiotéléphonique sera soumis à certaines restrictions lorsqu'il est mis sur le marché dans les pays suivants : Belgique (BE), Bulgarie (BG), République tchèque (CZ), Danemark (DK), Allemagne (DE), Estonie (EE), Irlande (IE), Grèce (EL), Espagne (ES), France (FR), Croatie (HR), Italie (IT), Chypre (CY), Lettonie (LV), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Hongrie (HU), Malte (MT), Pays-Bas (NL), Autriche (AT), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovénie (SI), Slovaquie (SK), Finlande (FI), Suède (SE), Royaume-Uni (UK), Turquie (TR), Norvège (NO), Suisse (CH), Islande (IS) et Liechtenstein (LI).

La fonctionnalité WLAN de cet appareil est limitée à un usage à l'intérieur lorsqu'elle fonctionne sur la plage de fréquences comprises entre 5 150 et 5 350 MHz.

Bandes de fréquence et puissance

a) Les bandes de fréquences sur lesquelles fonctionne l'équipement radiotéléphonique : certaines bandes ne sont pas disponibles dans tous les pays ou dans toutes les régions. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre opérateur local.

b) La puissance de radioélectrique maximale transmise sur les bandes de fréquences dans lesquelles fonctionne l'équipement radiotéléphonique : la puissance maximale pour toutes les bandes est inférieure à la valeur limite la plus élevée spécifiée par la norme harmonisée.

Les limites nominales des bandes de fréquences et de la puissance d'émission (rayonnées et/ou par conduction) applicables à cet équipement radio sont les suivantes :

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC : 42 dBuA/m à 10 m
---------	--

Informations relatives aux accessoires et logiciels

Dans certains pays et régions, des accessoires sont en option. Des accessoires en option peuvent être achetés auprès d'un fournisseur agréé, au besoin. Nous recommandons les accessoires suivants :

Adaptateurs : HW-050450X01, HW-050450X00 (X représente les différents types de prises utilisées, qui peuvent être C, U, J, E, B, A, I, R, Z ou K, selon votre région)

Batteries : HB436486ECW

Écouteurs : 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

La version logicielle du produit est YAL-L41:

9.1.0.119(C900E119R1P2). Les mises à jour logicielles seront publiées par le fabricant pour corriger les bogues ou améliorer les fonctionnalités après la sortie du produit. Toutes les versions des logiciels publiées par le fabricant ont été vérifiées et sont toujours conformes aux règles connexes.

Tous les paramètres RF (par exemple la plage de fréquence et la puissance de sortie) ne sont pas accessibles à l'utilisateur et ne peuvent pas être modifiés par l'utilisateur.

Pour obtenir les informations les plus récentes relatives aux accessoires et aux logiciels, veuillez consulter la Déclaration de conformité (DoC) sur <http://consumer.huawei.com/certification>.

Conformité réglementaire FCC

Utilisation près du corps

L'appareil est conforme aux spécifications RF s'il est utilisé à l'oreille ou à une distance de 1,50 cm de votre corps. Assurez-vous que les accessoires de l'appareil, tels que le boîtier ou l'étui, ne sont pas composés d'éléments métalliques.

Conservez l'appareil à distance de votre corps afin de respecter les exigences en matière de distance.

Informations de certification (DAS)

Cet appareil est également conçu pour répondre aux exigences d'exposition aux ondes radio établies par la Federal Communications Commission (États-Unis).

La limite DAS adoptée par les États-Unis est de 1,6 W/kg sur 1 gramme de tissu. La valeur DAS la plus élevée signalée à la FCC pour ce type d'appareil est conforme à cette limite.

La valeur DAS la plus élevée signalée à FCC pour ce type d'appareil lors de son utilisation il/elle à l'oreille est

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

Et lorsque correctement porté sur le corps est

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

Et lors de l'utilisation de la fonction point d'accès est

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

Déclaration de la FCC

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limitations fixées pour un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 du Règlement de la FCC. Ces limitations ont pour objectif d'assurer une protection adéquate contre les interférences nocives dans les installations résidentielles. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et peut, si son installation et son utilisation ne correspondent pas aux instructions, occasionner des interférences préjudiciables aux communications radio.

Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation donnée. Si cet appareil engendre effectivement de telles interférences préjudiciables lors de la réception d'émissions radiophoniques ou télévisées (vérifiable en éteignant puis en rallumant l'appareil), l'utilisateur peut éliminer ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil dans une prise sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le fournisseur ou un technicien expérimenté en radio/télévision.

Cet appareil est conforme aux normes fixées par la section 15 du règlement de la FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute


interférence reçue, y compris une interférence susceptible d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Attention : Toute transformation ou modification de cet appareil, non approuvée expressément par Huawei Technologies Co., Ltd. en matière de conformité est susceptible d'annuler les droits de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Mention légale

Marques de commerce et autorisations



HONOR, HUAWEI, HUAWEI et  sont des marques commerciales ou des marques déposées de Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ est une marque commerciale de Google Inc.

LTE est une marque de commerce de ETSI.

Le nom et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de ces marques par Huawei Technologies Co., Ltd. est effectuée sous licence.

Wi-Fi®, le logo Wi-Fi CERTIFIED et le logo Wi-Fi sont des marques commerciales de la Wi-Fi Alliance.

Politique de confidentialité

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, consultez la politique de confidentialité sur <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

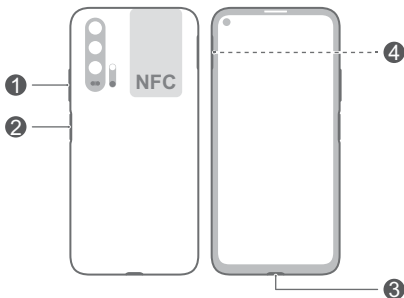
2019. Tous droits réservés.

CE DOCUMENT EST FOURNI À TITRE INFORMATIF
UNIQUEMENT. IL NE CONSTITUE EN AUCUN CAS UNE FORME
DE GARANTIE.


Lernen Sie Ihr Gerät kennen

Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit seinen Grundfunktionen vertraut.




- Um Ihr Gerät einzuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, bis sich der Bildschirm einschaltet.
- Um Ihr Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt und berühren Sie dann .
- Halten Sie zum Neustart Ihres Geräts die Ein/Aus-Taste gedrückt und tippen Sie dann auf .
- Halten Sie die Ein/Aus-Taste mindestens 10 Sekunden lang gedrückt, um so den Neustart Ihres Geräts zu erzwingen.



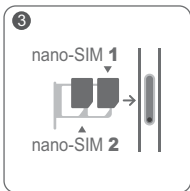
1	Lautstärketaste	2	Ein-/Aus-taste/ Fingerabdrucksensor
3	Anschluss Typ C / Headsetbuchse	4	Kartensteckplatz

-  Halten Sie den NFC-Bereich während der Verwendung der NFC-Funktion nahe an andere Geräte oder Gegenstände.
- Sehen Sie sich die vorinstallierte **Tipps** App an nutzen Sie all die großartigen Funktionen auf Ihrem Gerät.

Erste Schritte

-  • Setzen Sie die SIM-Karte nicht ein bzw. entfernen Sie sie nicht, während Ihr Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Karte richtig ausgerichtet ist und dass Sie das Kartenfach gerade in Ihr Gerät einsetzen.
-  • Achten Sie darauf, Ihr Gerät bei Nutzung des SIM-Stifts nicht zu zerkratzen oder sich zu verletzen.
- Bewahren Sie den SIM-Stift außer Reichweite von Kindern auf, um ein versehentliches Verschlucken oder Verletzungen zu vermeiden.
-  • Verwenden Sie keine zugeschnittenen oder veränderten SIM-Karten für Ihr Gerät, da diese möglicherweise nicht erkannt werden und das Kartenfach bzw. den Steckplatz des Geräts beschädigen können.
- Wenn Ihre SIM-Karte nicht zu Ihrem Gerät passt, wenden Sie sich an Ihren Anbieter.


Befolgen Sie die Anweisungen in den folgenden Abbildungen, um Ihr Gerät einzurichten. Nutzen Sie den beiliegenden SIM-Stift.



Dual-SIM-Kartenverwaltung

Ihr Gerät unterstützt den Dual-Karten-Dual-Standby. Wählen Sie bei Bedarf unter **Einstellungen > Drahtlos & Netzwerke > Dual-SIM** die standardmäßige Mobilfunkdatenkarte und Anruferkarte aus.

Dual 4G

- Wenn beide Ihrer SIM-Karten 4G-Dienste unterstützen und über eine der Karten ein 4G-Sprachanruf durchgeführt wird, werden Sie aufgefordert, alle neuen Anrufe über die andere SIM-Karte abzuwickeln. Das Annehmen des neuen Anrufs beendet automatisch den aktiven Anruf.
- Die standardmäßige Mobilfunkdaten-SIM-Karte kann nach wie vor für das Surfen im Internet über ein 4G-Netzwerk verwendet werden, wenn über die andere Karte ein 4G-Sprachanruf durchgeführt wird.
-  Einige der zuvor erwähnten Funktionen stehen in bestimmten Bereichen aufgrund von Netzwerkstörungen nicht zur Verfügung.
 - 4G-Sprachdienste erfordern die Unterstützung für das Netzwerk Ihres Anbieters und die Bereitstellung relevanter Dienste. Wenden Sie sich an Ihren Betreiber, um 4G-Dienste zu aktivieren.
 - Wenn diese Anleitung nicht mit der Beschreibung auf der offiziellen Website übereinstimmt, hat letztere Vorrang.

Weitere Informationen

Sollten Probleme bei der Nutzung Ihres Geräts auftreten, so erhalten Sie Hilfe über folgende Quellen:

- Gehen Sie zu <http://www.hihonor.com>, um Geräteinformationen und andere Informationen anzuzeigen.
- Unter <http://consumer.huawei.com/en/support> erhalten Sie aktuelle Kontaktinformationen zu Ihrem Land oder Ihrer Region.
- Sie finden Servicehotlines, Händleradressen, Servicerichtlinien und weitere Informationen für Ihre lokale Region in **HiCare**.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Rechtliche Hinweise**, um rechtliche Hinweise zu Ihrem Produkt zu erhalten.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Rechtliche Hinweise** > **Sicherheitsinformationen**, um Sicherheitshinweise zu Ihrem Produkt zu erhalten.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Authentifizierungsinformation**, um gesetzliche Informationen zu Ihrem Produkt anzuzeigen.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Zertifizierungslogos**, um weitere Informationen zu Zertifizierungslogos für Ihr Produkt anzuzeigen.

- ❗ Sämtliche Angaben auf Bildern und Illustrationen in diesem Handbuch (u. a. Gerätefarbe und -größe sowie Anzeigehalte) dienen nur als Referenz. Das eigentliche Gerät kann abweichen. Die Inhalte des Handbuchs stellen in keiner Weise eine Garantie dar, weder ausdrücklich noch implizit.

Sicherheitsinformationen

Lesen Sie sich bitte die vollständigen Sicherheitsinformationen durch, bevor Sie Ihr Gerät verwenden, um dessen sicheren und korrekten Betrieb sicherzustellen, und um zu erfahren, wie Sie Ihr Gerät ordnungsgemäß anwenden.

Betrieb und Sicherheit



- Um Ihr Gehör zu schützen, Musik nicht längere Zeit mit zu hoher Lautstärke hören.
- Durch die Verwendung eines unzulässigen oder inkompatiblen Netzadapters, Ladegeräts oder Akkus kann Ihr Gerät beschädigt werden, seine Lebensspanne reduziert werden oder es kann zu einem Feuer, einer Explosion oder anderen Gefahren kommen.
- Ideale Betriebstemperaturen sind 0 °C bis 35 °C. Ideale Lagertemperaturen sind -20 °C bis +45 °C.
- Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen, einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem Gerät und einem Herzschrittmacher einzuhalten, um potenzielle Störungen des Herzschrittmachers zu verhindern. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, verwenden Sie das Gerät auf der entgegengesetzten Seite des Herzschrittmachers und tragen Sie es nicht in der Brusttasche.
- Halten Sie das Gerät und den Akku fern von übermäßiger Hitze, offenen Flammen und direkter Sonneneinstrahlung. Platzieren Sie sie nicht auf oder in Geräten, die zur Erhitzung genutzt werden, wie z.B. Mikrowellen, Wasserkocher, Backöfen und Herdplatten oder Heizungen.
- Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts die örtlichen Gesetze und Vorschriften! Zur Vermeidung von Unfällen sollten Sie Ihr Gerät nicht während der Fahrt benutzen. Wenn Sie einen Anruf tätigen oder entgegennehmen müssen, fahren Sie rechts ran und stellen Sie das Fahrzeug zunächst ordnungsgemäß ab.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur entsprechend der bereitgestellten Anleitungen, wenn Sie in einem Flugzeug fliegen oder kurz vor dem Boarding stehen. Die Verwendung eines drahtlosen Geräts in einem Flugzeug kann drahtlose Netzwerke unterbrechen, was eine Gefahr

für das Betreiben eines Flugzeugs darstellen kann – oder es kann gesetzeswidrig sein.

- Um Schäden an den Teilen oder internen Stromkreisläufen Ihres Geräts zu vermeiden, verwenden Sie es nicht in staubigen, rauchigen, feuchten oder verschmutzten Umgebungen oder in der Nähe von magnetischen Feldern.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter in eine Steckdose in der Nähe des Geräts eingesteckt ist und einfach zu erreichen ist, wenn Sie das Gerät laden.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und vom Gerät, wenn Sie es nicht verwenden.
- Verwenden, lagern oder transportieren Sie das Mobiltelefon nicht an Orten, wo entflammbare oder explosive Materialien gelagert werden, wie beispielsweise an einer Tankstelle, einem Öldepot oder in einer chemischen Fabrik. Durch die Verwendung Ihres Mobiltelefons in diesen Umgebungen erhöht sich die Explosions- oder Brandgefahr.
- Entsorgen Sie dieses Gerät, den Akku und Zubehörteile entsprechend der lokalen Bestimmungen. Sie sollten nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Nutzung des Akkus kann zu einem Brand, einer Explosion oder anderen gefährlichen Situationen führen.
- Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt und den Gerätehersteller, um herauszufinden, ob Ihr mobiles Endgerät den Betrieb Ihres medizinischen Geräts stören kann.
- Halten Sie sich an die von Krankenhäusern und Gesundheitseinrichtungen festgelegten Regeln und Bestimmungen! Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, wo dies verboten ist.
- Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Tauschen Sie den Akku nicht selbst aus. Anderenfalls wird das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß betrieben oder es könnte der Akku beschädigt werden. Zu Ihrer Sicherheit und für einen einwandfreien Gerätebetrieb empfehlen wir Ihnen ausdrücklich, sich an ein autorisiertes Huawei-Service-Center zu wenden, wenn der Akku ausgetauscht werden soll.

Explosionsfähige Atmosphäre

Schalten Sie Ihr Gerät in Umgebungen mit explosionsfähiger Atmosphäre ab und halten Sie sich an alle Hinweisschilder und Anweisungen. Bereiche mit einer explosionsgefährdeten Atmosphäre sind zum Beispiel Bereiche, in denen Sie normalerweise den Motor Ihres Autos abschalten müssen. Das

Auslösen eines Funkens könnte in solchen Bereichen eine Explosion oder einen Brand verursachen, was zu Körperverletzung oder gar zum Tod führen könnte. Schalten Sie Ihr Gerät nicht an Treibstoff- und Wartungspunkten, wie Tankstellen ein. Halten Sie sich an die Beschränkungen bezüglich des Gebrauchs von Funkgeräten in Tanklagern, Depots, Vertriebsanlagen und Chemiewerken. Beachten Sie außerdem die Beschränkungen in Bereichen, in denen Sprengarbeiten durchgeführt werden. Bevor Sie das Gerät verwenden, achten Sie darauf, dass Sie sich nicht in Bereichen mit explosionsfähiger Atmosphäre befinden, da diese zwar oft, aber nicht immer klar gekennzeichnet sind. Solche Bereiche sind zum Beispiel unter Deck auf Schiffen zu finden, in Einrichtungen für chemische Transporte und Lagerung sowie an Orten, die Chemikalien oder Partikel wie Fasern, Staub oder Metallpulver enthalten. Fragen Sie die Hersteller von Fahrzeugen, die Autogas (wie zum Beispiel Propan oder Butan) verwenden, ob dieses Gerät in deren Nähe sicher verwendet werden kann.

Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Produkt, Ihrer Batterie, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung soll Sie daran erinnern, dass alle elektronischen Produkte und Batterien am Ende Ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden müssen; sie dürfen nicht über den normalen Fluss des Haushaltsmülls entsorgt werden. Es unterliegt der Verantwortlichkeit des Benutzers, die Ausrüstung unter Verwendung einer ausgewiesenen Sammelstelle oder eines Dienstes für getrenntes Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten und Batterien entsprechend der Gesetze vor Ort zu entsorgen (WEEE = Waste of Electrical and Electronic Equipment = Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall).

Die ordnungsgemäße Sammlung und das ordnungsgemäße Recycling Ihrer Ausrüstung hilft sicherzustellen, dass Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten so recycelt wird, dass wertvolle Materialien erhalten bleiben und die Gesundheit der Menschen und die Umwelt geschützt werden; falsche Handhabung, versehentlicher Bruch, Beschädigung und/oder falsches Recycling am Ende der Gerätelebensdauer kann für

Gesundheit und Umwelt gefährlich sein. Für weitere Informationen dazu, wo und wie Sie Ihren Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall abgeben können, kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Webseite <http://consumer.huawei.com/en/>.

Reduzierung von Gefahrenstoffen

Dieses Gerät und das gesamte elektrische Zubehör sind kompatibel zu anwendbaren lokalen Richtlinien zur Beschränkung der Anwendung bestimmter Gefahrenstoffe in elektrischer und elektronischer Ausrüstung, wie z. B. die Richtlinien zu REACH, RoHS und Batterien (soweit eingeschlossen) usw. der EU. Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS finden Sie auf unserer Webseite <http://consumer.huawei.com/certification>.

Einhaltung der EU-Bestimmungen

Benutzung am Körper

Das Gerät entspricht den RF-Anforderungen, wenn es in der Nähe Ihres Ohres oder in einem Abstand von 0,50 cm von Ihrem Körper verwendet wird. Achten Sie darauf, keine Zubehörteile wie Euis und Tragetaschen aus Metall zu verwenden. Halten Sie das Gerät von Ihrem Körper fern, um den geforderten Abstand einzuhalten.

Der höchste gemeldete SAR-Wert für diesen Gerätetyp bei einem Test unter Verwendung am Ohr liegt bei

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

Wenn ordnungsgemäß am Körper getragen, beträgt er

YAL-L41	1,26 W/kg
---------	-----------

Erklärung

Huawei Technologies Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät YAL-L41 den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die aktuelle, gültige Version der DoC (Declaration of Conformity) ist unter <http://consumer.huawei.com/certification> abrufbar.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

Beachten Sie bei der Nutzung des Geräts die nationalen und lokalen Vorschriften.

Die Nutzung dieses Geräts ist möglicherweise je nach Ihrem lokalen Mobilfunknetz beschränkt.

Beschränkungen des 2,4-GHz-Frequenzbandes:

Norwegen: Dieser Unterabschnitt gilt nicht für das Gebiet in einem 20-km-Radius von der Mitte von Ny-Ålesund.

Beschränkungen des 5-GHz-Frequenzbandes:

Nach Artikel 10 (10) der Richtlinie 2014/53/EU zeigt die Verpackung, dass dieses Funkgerät bei der Bereitstellung in den folgenden Märkten einigen Einschränkungen unterliegt: Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Griechenland (GR), Spanien (ES), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Zypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Niederlande (NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Finnland (FI), Schweden (SE), Großbritannien (GB), Türkei (TR), Norwegen (NO), Schweiz (CH), Island (IS) und Liechtenstein (LI).

Die WLAN-Funktion dieses Gerätes ist auf den Einsatz in Innenräumen beschränkt, wenn es im Frequenzbereich 5150 bis 5350 MHz betrieben wird.

Frequenzbänder und Leistung

(a) Frequenzbänder, in denen das Funkgerät betrieben wird: Einige Bänder sind möglicherweise nicht in allen Ländern oder Regionen verfügbar. Wenden Sie sich für weitere Details bitte an Ihren lokalen Netzbetreiber.

(b) Maximaler Hochfrequenzstrom, der in den Frequenzbändern für den Betrieb des Funkgeräts übertragen wird: Der maximale Strom für alle Bänder liegt unter dem in der jeweiligen harmonisierten Norm angegebenen Höchstgrenzwert.

Für dieses Funkgerät gelten folgende Nenngrenzwerte für Frequenzband und (abgestrahlte und/oder leitungsgeführte) Sendeleistung:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 42 dBuA/m bei 10m
---------	--

Informationen über Zubehör und Software

Einige Zubehörteile sind in einigen Ländern oder Regionen optional. Optionales Zubehör ist bei Bedarf bei einem

lizenzierten Händler erhältlich. Folgendes Zubehör wird empfohlen:

Adapter: HW-050450X01, HW-050450X00 (X steht für die verschiedenen verwendeten Steckertypen, die je nach Region vom Typ C, U, J, E, B, A, I, R, Z oder K sein können.)

Batterien: HB436486ECW

Kopfhörer: 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

Das Produkt weist die Softwareversion YAL-L41:

9.1.0.119(C900E119R1P2) auf. Zur Behebung von Fehlern oder Verbesserung von Funktionen werden nach der Produktfreigabe Softwareaktualisierungen vom Hersteller veröffentlicht. Alle vom Hersteller veröffentlichten Softwareversionen wurden überprüft und entsprechen nach wie vor den relevanten Vorschriften.

Alle HF-Parameter (z. B. Frequenzbereich und Ausgangsleistung) sind für den Benutzer unzugänglich und können nicht von diesem geändert werden.

Aktuelle Informationen über Zubehör und Software finden Sie in der DoC (Declaration of Conformity) unter <http://consumer.huawei.com/certification>.

Einhaltung der FCC-Bestimmungen

Benutzung am Körper

Das Gerät entspricht den RF-Anforderungen, wenn es in der Nähe Ihres Ohres oder in einem Abstand von 1,50 cm von Ihrem Körper verwendet wird. Achten Sie darauf, keine Zubehörteile wie Euis und Tragetaschen aus Metall zu verwenden. Halten Sie das Gerät von Ihrem Körper fern, um den geforderten Abstand einzuhalten.

Informationen zur Zertifizierung (SAR)

Dieses Gerät ist zudem so konzipiert, dass es die Anforderungen in Bezug auf die Exposition gegenüber Funkwellen der FCC (Federal Communications Commission; USA) erfüllt.

Der von den USA festgelegte SAR-Höchstwert liegt bei 1,6 W/kg, gemittelt über ein Gramm Körpergewebe. Der höchste für dieses Gerät ermittelte SAR-Wert, der der FCC gemeldet wurde, erfüllt diesen Grenzwert.

Der höchste SAR-Wert, der der FCC für diesen Gerätetyp bei der Nutzung am Ohr gemeldet wurde, beträgt

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

Wenn ordnungsgemäß am Körper getragen, beträgt er

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

Bei Nutzung der WLAN-Hotspot-Funktion beträgt er

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

FCC-Erklärung

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht gemäß Teil 15 der FCC-Regeln den Grenzwerten digitaler Geräte der Klasse B. Diese Grenzwerte sollen für die Verwendung in Wohnbereichen einen angemessenen Schutz vor funktechnischen Störungen bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wird das Gerät nicht gemäß den Anweisungen eingerichtet und verwendet, kann es technische Störungen von Funkverbindungen verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer spezifischen Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht – was Sie feststellen können, indem Sie das Gerät an- und ausschalten – empfehlen wir Ihnen, die Interferenzen mit einer oder mehreren der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder ändern Sie ihren Standort.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose, die mit einem anderen Stromkreis als der Receiver verbunden ist.
- Bitten Sie den Verkäufer oder einen erfahrenen Radio/ Fernsehtechniker um Hilfe.


Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Richtlinien. Seine Nutzung unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine funktechnischen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät darf in seiner Funktion durch von außen verursachte Störungen nicht beeinflusst werden.

Achtung: Jegliche Änderungen oder Modifizierungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von Huawei Technologies Co., Ltd. hinsichtlich der Einhaltung der Richtlinien genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Zulassung des Benutzers zum Betrieb des Gerätes verfällt.

Rechtliche Hinweise

Marken und Genehmigungen



HONOR, HUAWEI, HUAWEI und  sind Marken oder eingetragene Marken von Huawei Technologies Co., Ltd. Android™ ist eine Marke von Google Inc.

LTE ist eine Marke von ETSI.

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und Huawei Technologies Co., Ltd. verwendet sie unter Lizenz.

Wi-Fi®, das Logo „Wi-Fi CERTIFIED“ und das Logo „Wi-Fi“ sind Marken von Wi-Fi Alliance.

Datenschutzrichtlinie

Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre persönlichen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

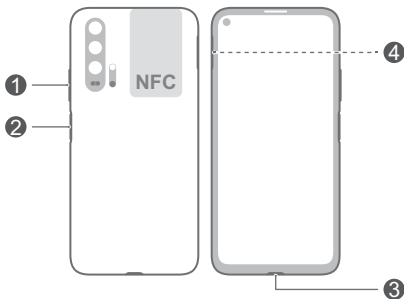
2019. Alle Rechte vorbehalten.

DIESES DOKUMENT DIENT NUR ZU INFORMATIONSZWECKEN UND ENTHÄLT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNGEN.


Conoscere il dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo, è necessario familiarizzare con le operazioni di base.




- Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione fino all'accensione dello schermo.
- Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione e quindi toccare .
- Per riavviare il dispositivo, tenere premuto il tasto di accensione, quindi toccare .
- Tenere premuto il pulsante di alimentazione per 10 secondi o più per forzare il riavvio del dispositivo.



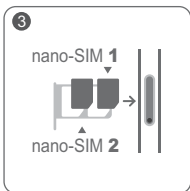
①	Pulsante volume	②	Pulsante di alimentazione / Sensore impronta
③	Porta Type-C / Jack cuffie	④	Slot scheda

-  Mantieni l'area NFC vicina agli altri dispositivi o oggetti durante l'utilizzo della funzione.
- Verificare l'app **Suggerimenti** preinstallata e apprendere tutte le interessanti caratteristiche nel dispositivo.

Introduzione

-  • Non inserire o rimuovere la scheda SIM quando il dispositivo è acceso.
- Assicurarsi che la scheda sia correttamente allineata e che il vassoio per schede sia a livello quando si inserisce nel dispositivo.
-  • Fare attenzione a non graffiare il dispositivo o farsi male quando si utilizza lo strumento di rimozione.
- Conservare lo strumento di rimozione lontano dalla portata dei bambini per prevenire lesioni o ingestione accidentali.
-  • Non utilizzare schede SIM tagliate o modificate poiché potrebbero non essere riconosciute dal dispositivo e danneggiare l'apposito vassoio (slot).
- Se la propria scheda SIM non corrisponde al proprio dispositivo, contattare il proprio operatore.


Seguire le istruzioni contenute nelle seguenti figure per configurare il dispositivo. Utilizzare lo strumento di rimozione incluso.



Gestione della doppia Scheda SIM

Il dispositivo supporta la modalità dual standby per la doppia scheda. In **Impostazioni > Wireless e reti > Impostazioni doppia scheda**, seleziona la scheda predefinita per i dati mobili e per le chiamate secondo necessità.

Dual 4G

- Se entrambe le Schede SIM supportano i servizi 4G, quando una di loro è attiva su una chiamata vocale 4G, ti verrà chiesto come gestire le nuove chiamate all'altra SIM. Se rispondi, la chiamata in corso si interromperà automaticamente.
- La Scheda SIM predefinita per i dati mobili può comunque essere usata per la navigazione Internet su una rete 4G quando l'altra scheda è impegnata in una chiamata vocale 4G.
-  Alcune delle funzioni qui riportate possono non essere disponibili in certe zone a causa di interferenze di rete.
 - I servizi vocali 4G richiedono il supporto della rete del proprio operatore e la distribuzione dei servizi relativi. Contatta il tuo operatore per attivare i servizi 4G.
 - Se i contenuti di questa guida differiscono dalle descrizioni presenti sul sito ufficiale, quest'ultimo dovrà essere preso come riferimento.

Per ulteriori informazioni

Se si riscontrano problemi durante l'utilizzo del dispositivo, è possibile ricevere assistenza da parte delle seguenti risorse:


- Visitare <http://www.hihonor.com> per accedere alle info del dispositivo e altri dettagli.
- Visitare <http://consumer.huawei.com/en/support> per le informazioni di contatto del Paese o della regione più aggiornate.
- Puoi trovare il servizio assistenza, gli indirizzi dei rivenditori, i regolamenti di servizio e ulteriori informazioni per la tua area in **HiCare**.

Accedere a **Impostazioni** e toccare **Sistema > Info telefono > Informazioni legali** per visualizzare le informazioni legali del prodotto.

Accedere a **Impostazioni** e toccare **Sistema > Info telefono > Informazioni legali > Informazioni sulla sicurezza** per visualizzare le informazioni di sicurezza del prodotto.

Accedere a **Impostazioni** e toccare **Sistema > Info telefono > Info autenticazione** per visualizzare le informazioni sulle normative del prodotto.

Accedere a **Impostazioni** e toccare **Sistema > Logo certificato** per visualizzare le informazioni sui loghi delle certificazioni del prodotto.

-  Le figure e le illustrazioni in questa guida, inclusi ma non limitati ad essi, il colore, le dimensioni ed il contenuto visualizzato sono solo a scopo di riferimento. Il dispositivo vero e proprio potrebbe variare. Nulla di questa guida costituisce garanzia di alcun tipo, esplicita o implicita.

Informazioni sulla sicurezza

Leggere attentamente tutte le informazioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo per assicurare il funzionamento sicuro e corretto e per lo smaltimento secondo le regole previste.

Procedure e sicurezza



- Per evitare eventuali danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume troppo elevato e per periodi prolungati.
- L'utilizzo di un alimentatore, caricabatterie o batteria non approvati o incompatibili, potrebbero danneggiare il dispositivo, ridurre la durata o provocare incendi, esplosioni o altri pericoli.
- Le temperature di utilizzo ideali vanno da 0 °C a 35 °C. Temperature di conservazione ideali vanno da -20 °C a +45 °C.
- I produttori di pacemaker consigliano di mantenere una distanza minima di 15 cm tra il dispositivo e il pacemaker per evitare interferenze. I portatori di pacemaker devono utilizzare l'orecchio sul lato opposto rispetto al pacemaker durante le conversazioni e non riporre mai il dispositivo nel taschino sul petto.
- Conservare il dispositivo e la batteria al riparo da fuoco, fonti di calore eccessivo e luce solare diretta. Non posizionarli su o in dispositivi di riscaldamento, quali forni a microonde, scaldabagno, stufe o radiatori.
- Rispettare le norme e i regolamenti locali durante l'uso del dispositivo. Per ridurre il rischio di incidenti, non utilizzare il dispositivo wireless durante la guida. Se si deve effettuare o rispondere a una chiamata, arrestare il veicolo in un luogo sicuro.
- Durante il volo in aereo o immediatamente prima dell'imbarco, utilizzare il dispositivo secondo le istruzioni fornite. L'uso di dispositivi wireless in aereo può interferire con le reti wireless, costituire pericolo per le operazioni di volo e in altri casi, essere proibito dalla legge.
- Per evitare danni a parti del dispositivo o circuiti interni, non utilizzarlo in ambienti polverosi, umidi o sporchi, esposti al fumo o vicino a campi magnetici.

- Durante la fase di carica, accertarsi che l'alimentatore sia inserito in una presa di corrente vicina ai dispositivi e facilmente raggiungibile.
- Quando non in uso, scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e dal dispositivo.
- Non utilizzare, conservare o trasportare il dispositivo in ambienti in cui sono presenti prodotti infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, le stazioni di rifornimento, i depositi petroliferi o gli stabilimenti chimici. L'uso del dispositivo in questi ambienti aumenta il rischio di esplosione o incendi.
- Smaltire questo dispositivo, la batteria e gli accessori secondo le normative locali. Non devono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. L'uso improprio della batteria potrebbe causare un incendio, un'esplosione o altri eventi pericolosi.
- Consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo per stabilire se l'utilizzo del dispositivo può interferire con il funzionamento di eventuali dispositivi medici.
- Seguire le disposizioni e le norme stabilite dalle strutture ospedaliere e sanitarie. Non usare il dispositivo quando ciò è vietato.
- Il dispositivo è fornito di una batteria incorporata. Non tentare di sostituire la batteria. Il dispositivo potrebbe infatti non funzionare correttamente o si potrebbe danneggiare la batteria. Per la propria sicurezza personale e per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente, si è fortemente consigliati di contattare un centro servizi autorizzato Huawei per la sostituzione.

Ambiente a rischio di esplosione

Spegnere sempre il dispositivo nelle aree a rischio di esplosione e attenersi scrupolosamente a tutti i segnali e le istruzioni. Le aree a rischio di esplosione comprendono quelle in cui si raccomanda generalmente di spegnere il motore dell'auto. L'emissione di scintille in tali aree potrebbe provocare deflagrazioni o incendi, con conseguenti lesioni fisiche anche mortali. Non accendere il dispositivo nelle aree di rifornimento carburante, come le stazioni di servizio. Attenersi alle restrizioni sull'uso delle apparecchiature radio nelle aree di deposito, stoccaggio e distribuzione di carburante e negli impianti chimici. Inoltre, osservare le restrizioni applicabili all'interno delle aree in cui sono utilizzati esplosivi. Prima di utilizzare il dispositivo, accertarsi di non trovarsi in vicinanze di aree a rischio di esplosione. In genere, ma non sempre, queste

aree sono segnalate chiaramente. Alcuni esempi sono la sottocoperta delle navi, le strutture per lo stoccaggio o il trasferimento di sostanze chimiche e le aree in cui vi sono sostanze o particelle chimiche disperse nell'atmosfera, come pulviscolo e polveri metalliche. Prima di utilizzare il dispositivo in prossimità di un veicolo GPL, chiedere informazioni al fabbricante.

Informazioni sullo smaltimento e sul riciclo



Il simbolo barrato sull'icona del cassonetto presente sulla batteria, sulla documentazione o sulla confezione segnala che tutti i prodotti elettronici e le batterie devono essere separate in punti di raccolta dei rifiuti una volta terminato l'utilizzo; non devono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire l'apparecchiatura utilizzando un punto di raccolta o un servizio per il riciclo di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e batterie secondo le leggi vigenti. La raccolta e il riciclaggio delle apparecchiature in maniera corretta contribuisce a garantire il riutilizzo di rifiuti AEE in un modo da prelevare materiali preziosi e protegge la salute e l'ambiente. L'uso improprio, rotture accidentali, danni, e/o il riciclaggio improprio possono risultare dannosi per la salute e per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove e come per scaricare i rifiuti AEE, contattare le autorità locali, rivenditori, il servizio di smaltimento rifiuti locale o visitare il sito <http://consumer.huawei.com/en/>.

Riduzione delle sostanze pericolose

Questo dispositivo e gli accessori elettrici sono conformi alle norme applicabili locali sulla restrizione e uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, come UE REACH, RoHS e batterie (se incluse) i regolamenti, ecc. Per dichiarazioni di conformità su REACH e RoHS, si prega di visitare il nostro sito <http://consumer.huawei.com/certification>.

Conformità alla normativa UE

Utilizzo a contatto con il corpo

Il dispositivo è conforme alle specifiche RF quando viene utilizzato accostato all'orecchio o a una distanza di 0,50 cm dal corpo. Verificare che gli accessori del dispositivo, come

astucci o custodie, non abbiano componenti metalliche. Mantenere sempre il dispositivo lontano dal corpo per rispettare i requisiti sulla distanza.

In questo caso, il valore massimo di SAR riportato per questo tipo di dispositivo a contatto con l'orecchio è

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

E quando indossato correttamente sul corpo è

YAL-L41	1,26 W/kg
---------	-----------

Dichiarazione

Con il presente documento, Huawei Technologies Co., Ltd. dichiara che il dispositivo YAL-L41 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/EU.

La versione più recente e valida della DoC (Dichiarazione di conformità) può essere visualizzata su <http://consumer.huawei.com/certification>.

Questo dispositivo può essere utilizzato in tutti gli stati membri dell'Unione Europea.

Rispettare le leggi nazionali e locali durante l'uso del dispositivo.

L'uso di questo dispositivo può essere limitato a seconda della rete locale.

Limitazioni nella banda dei 2,4 GHz:

Norvegia: questa sottosezione non si applica all'area geografica entro un raggio di 20 km dal centro di Ny-Ålesund.

Limitazioni nella banda 5 GHz:

Ai sensi dell'articolo 10 (10), della Direttiva 2014/53/EU, nella confezione è indicato che questo apparecchiatura radio sarà soggetta ad alcune restrizioni, quando sul mercato di Belgio (BE), Bulgaria (BG), Repubblica ceca (CZ), Danimarca (DK), Germania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), Spagna (ES), Francia (FR), Croazia (HR), Italia (IT), Cipro (CY), Lettonia (LV), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Ungheria (HU), Malta (MT), Olanda (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Finlandia (FI), Svezia (SE), Regno Unito (UK), Turchia (TR), Norvegia (NO), Svizzera (CH), Islanda (IS), e Liechtenstein (LI).

La funzione WLAN di questo dispositivo è limitata solo all'uso in ambienti interni quando opera nell'intervallo di frequenza compreso tra 5150 e 5350 MHz.

Potenza e bande di frequenza

(a) Bande di frequenza in cui operano le apparecchiature radio: Alcune bande potrebbero non essere disponibili in tutti i Paesi

o tutte le aree. Contattare l'operatore locale per maggiori dettagli.

(b) La massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: La massima potenza per tutte le bande è inferiore al valore limite più elevato specificato nella relativa Norma armonizzata. I limiti nominali della bande di frequenza e della potenza trasmessa (irradiata e/o condotta) validi per quest'apparecchiatura radio sono i seguenti:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 42 dBuA/m a 10m
---------	--

Informazioni su accessori e software

Alcuni accessori sono opzionali in determinati paesi o regioni. Gli accessori opzionali possono essere acquistati da un fornitore con licenza, come richiesto. Si consiglia l'utilizzo dei seguenti accessori:

Adattatori: HW-050450X01, HW-050450X00 (X rappresenta i diversi tipi di presa utilizzati, che possono essere C, U, J, E, B, A, I, R, Z o K, in base alla regione)

Batterie: HB436486ECW

Auricolari: 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

La versione del software del prodotto è YAL-L41:

9.1.0.119(C900E119R1P2). Gli aggiornamenti del software verranno pubblicati dal produttore per correggere bug e migliorare le funzioni in seguito alla commercializzazione del prodotto. Tutte le versioni del software pubblicate dal produttore sono state verificate e sono ancora conformi alle relative normative.

Tutti i parametri RF (come intervallo di frequenza e potenza in uscita) non sono accessibili all'utente, il quale non può modificarli.

Per le informazioni più recenti su accessori e software, consultare la DoC (Dichiarazione di conformità) su <http://consumer.huawei.com/certification>.

Conformità alla normativa FCC

Utilizzo a contatto con il corpo

Il dispositivo è conforme alle specifiche RF quando viene utilizzato accostato all'orecchio o a una distanza di 1,50 cm dal corpo. Verificare che gli accessori del dispositivo, come astucci o custodie, non abbiano componenti metalliche. Mantenere sempre il dispositivo lontano dal corpo per rispettare i requisiti sulla distanza.

Informazioni sulla certificazione (SAR)

Il dispositivo è stato progettato anche per soddisfare i requisiti di esposizione alle onde radio stabiliti da Federal Communications Commission (Stati Uniti).

Il limite SAR adottato negli Stati Uniti è 1,6 W/kg su una media di un grammo di tessuto. Il valore SAR più alto notificato alla FCC per questo tipo di dispositivo è conforme a tale limite.

Il valore SAR più alto riportato alla FCC per questo tipo di dispositivo quando lo si usa nell' orecchio è

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

E quando indossato correttamente sul corpo è

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

E quando si utilizza la funzione hotspot Wi-Fi è

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

Dichiarazione FCC

questa apparecchiatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti per i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della Parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono stati fissati al fine di garantire un'adeguata protezione contro le interferenze dannose in ambito domestico. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emanare radiofrequenze e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può interferire con le comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che una determinata installazione non generi interferenze. Nel caso in cui questa apparecchiatura generi interferenze dannose alla ricezione televisiva e radio, eventualità che può essere riscontrata accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, si consiglia di provare a correggere l'interferenza adottando una o più misure tra le seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
 - Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
 - Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
 - Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV per assistenza.
- Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 della Normativa FCC. L'utilizzo è soggetto alle due condizioni indicate di

seguito: (1) questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare le interferenze ricevute, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Attenzione: ogni cambiamento o modifica apportata al dispositivo non espressamente approvati da Huawei Technologies Co., Ltd. per la conformità annulla l'autorizzazione all'utilizzo del dispositivo da parte dell'utente.

Note legali

Marchi e autorizzazioni



HONOR, HUAWEI, HUAWEI e  sono marchi o marchi registrati Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ è un marchio di Google Inc.

LTE è un marchio di ETSI.

Il marchio e i loghi *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.* e ogni uso di tali marchi da parte di Huawei Technologies Co., Ltd. avviene in conformità con quanto previsto dalla licenza.

Wi-Fi®, il logo Wi-Fi CERTIFIED e Wi-Fi sono dei marchi Wi-Fi Alliance.

Informativa sulla privacy

Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, consultare l'informativa sulla privacy in <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

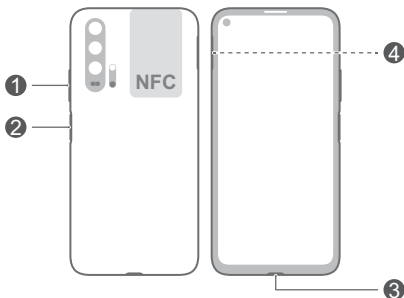
2019. Tutti i diritti riservati.

LA FINALITÀ DEL PRESENTE DOCUMENTO È PURAMENTE INFORMATIVA E NON COSTITUISCE ALCUN TIPO DI GARANZIA.

Información general del dispositivo

Antes de usar el dispositivo, deberá familiarizarse con las operaciones básicas.

- Para encender el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado hasta que la pantalla se encienda.
- Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado y, a continuación, pulse .
- Para reiniciar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado y después pulse .
- Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 10 segundos o más para reiniciar el dispositivo forzosamente.



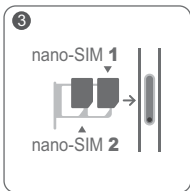
1	Botón de volumen	2	Botón de encendido/apagado / Sensor de huella digital
3	Puerto tipo C / Entrada para auriculares	4	Ranura para tarjetas

- Mantenga el área NFC cerca de los otros dispositivos u objetos cuando utilice la función NFC.
- Consulte la aplicación preinstalada **Sugerencias** y domine todas las excelentes funciones del dispositivo.

Pasos iniciales

- No inserte ni extraiga la tarjeta SIM con el dispositivo encendido.
- Asegúrese de que la tarjeta esté correctamente alineada y de que la bandeja para tarjetas esté nivelada cuando la inserte en el dispositivo.
- Utilice la herramienta para extraer la tarjeta con precaución para no lastimarse ni rayar el dispositivo.
- Guarde dicha herramienta fuera del alcance de los niños para evitar que se lastimen o la ingieran.
- No coloque tarjetas SIM recortadas ni modificadas en el dispositivo, ya que es posible que no las reconozca y que dañen la bandeja (ranura).
- Si la tarjeta SIM no coincide con su dispositivo, póngase en contacto con su operador.


Siga las instrucciones que se muestran en las figuras para configurar el dispositivo. Utilice la herramienta de extracción incluida.



Gestión de dos tarjetas SIM

Su dispositivo admite dos tarjetas no simultáneas. En **Ajustes > Conexiones inalámbricas y redes > Ajustes de tarjetas SIM**, seleccione la tarjeta predeterminada para los datos móviles y para las llamadas, según lo requiera.

4G doble

- Si ambas tarjetas SIM admiten 4G, cuando una de ellas está activa en una llamada de voz 4G, recibirá el aviso para responder las llamadas nuevas de la otra tarjeta SIM. Al responder la llamada nueva, la llamada activa finaliza automáticamente.
- La tarjeta SIM predeterminada para datos móviles se puede seguir usando para acceder a Internet a través de una red 4G mientras se está usando la otra tarjeta para una llamada de voz 4G.
-  Es posible que algunas de las funciones mencionadas no estén disponibles en determinadas áreas a causa de interferencias en la red.
 - La red del operador debe admitir el servicio de voz 4G y prestar los servicios correspondientes. Comuníquese con su operador para activar los servicios 4G.
 - Si esta guía no coincide con la descripción que figura en el sitio web oficial, la que prevalece es la del sitio web.

Más información

Si experimenta algún problema cuando utiliza el dispositivo, puede obtener ayuda de las siguientes formas:


- Visite <http://www.hihonor.com> para ver la información del dispositivo y demás información.
- Acceder a <http://consumer.huawei.com/en/support> para obtener la información de contacto más actualizada correspondiente a su país o región.
- Acceda a **HiCare** para consultar la línea de atención del servicio, la ubicación de las tiendas minoristas, las políticas del servicio y demás información para su región.

Acceder a **Ajustes** y pulsar **Sistema** > **Acerca del teléfono** > **Aviso legal** para consultar la información legal del producto.

Acceder a **Ajustes** y pulsar **Sistema** > **Acerca del teléfono** > **Aviso legal** > **Información de seguridad** para consultar la información de seguridad del producto.

Acceder a **Ajustes** y pulsar **Sistema** > **Acerca del teléfono** > **Información de certificación** para consultar la información regulatoria del producto.

Acceder a **Ajustes** y pulsar **Sistema** > **Logotipos de certificación** para consultar más información sobre los logotipos de las certificaciones del producto.

-  Todas las imágenes e ilustraciones de esta guía, lo que incluye, a título meramente enunciativo, el color y el tamaño del dispositivo y los contenidos que aparecen en la pantalla, son solo para fines de referencia. Es posible que el dispositivo real sea distinto. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita.

Información de seguridad

Lea cuidadosamente toda la información de seguridad antes de utilizar el dispositivo a fin de garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, y saber cómo desechar correctamente el dispositivo.

Condiciones de uso y seguridad



- Para evitar daños al oído, no escuche música a un volumen muy elevado por periodos prolongados.
- El uso de baterías, cargadores o adaptadores de alimentación no autorizados o incompatibles puede dañar el dispositivo, reducir la vida útil y generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Las temperaturas de operación ideales oscilan entre los 0 °C y los 35 °C. Las temperaturas de almacenamiento ideales oscilan entre los -20 °C y los +45 °C.
- Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 15 cm entre el teléfono móvil y un marcapasos para evitar posibles interferencias. En caso de tener un marcapasos, use el teléfono en el lado opuesto y no lo lleve en el bolsillo delantero.
- Mantenga el dispositivo y la batería alejados del fuego, el calor excesivo y la luz directa del sol. No lo coloque sobre equipos de calentamiento, como hornos microondas, calentadores de agua, cocinas o radiadores, ni dentro de ellos.
- Cumpla con las normas locales cuando usa el dispositivo. Para reducir el riesgo de accidentes, no utilice el dispositivo inalámbrico mientras conduce. Si debe realizar o responder una llamada, detenga el vehículo en un lugar seguro.
- Mientras se encuentre a bordo de un avión o inmediatamente antes de abordar, solo utilice el dispositivo de conformidad con las instrucciones proporcionadas. El uso de dispositivos inalámbricos en un avión puede interferir con las redes inalámbricas y resultar peligroso para el funcionamiento de este. Además, puede ser ilegal.
- Para evitar daños en las piezas o circuitos internos del dispositivo, no lo utilice en entornos que presenten polvo, humo, humedad o suciedad ni próximos a campos magnéticos.

- Cuando cargue el dispositivo, asegúrese de que el adaptador de alimentación esté enchufado cerca de los dispositivos y que sea de fácil acceso.
- Desenchufe el cargador de la toma de energía y del dispositivo cuando no esté siendo utilizado.
- No utilice, guarde ni transporte el dispositivo en áreas donde se almacenen elementos inflamables o explosivos (por ejemplo, gasolineras, depósitos de aceite o plantas químicas). El uso del dispositivo en este tipo de entornos aumenta el riesgo de explosión o incendio.
- Deseche este dispositivo, la batería y los accesorios de conformidad con las normas locales. No deben desecharse con los residuos domésticos comunes. El uso no adecuado de la batería puede generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Comuníquese con su médico y con el fabricante del dispositivo para saber si el uso de su dispositivo puede interferir con algún dispositivo médico.
- Cumpla con las reglas y normas vigentes de los hospitales y centros de salud. No utilice el dispositivo en lugares donde su uso esté prohibido.
- Este dispositivo cuenta con una batería integrada. No intente extraerla. De hacerlo, es posible que la dañe o que el dispositivo ya no funcione correctamente. Por su seguridad y para garantizar el buen funcionamiento del dispositivo, recomendamos ponerse en contacto con un centro de servicios autorizado de Huawei para cambiarla.

Ambientes con riesgo de explosión

Apague el dispositivo al encontrarse en un entorno potencialmente explosivo, y cumpla con todas las instrucciones e indicaciones pertinentes. Entre las áreas que pueden tener entornos potencialmente explosivos se encuentran aquellas en las que normalmente se le recomendaría apagar el motor de su vehículo. En estas áreas, las chispas pueden provocar explosiones o un incendio, lesiones e incluso la muerte. No encienda el dispositivo en establecimientos de recarga de combustible, como gasolineras. Respete las restricciones relativas al uso de equipos de radio en zonas de depósito, almacenamiento y distribución de combustible, así como en plantas químicas. Asimismo, respete las restricciones vigentes en áreas donde se ejecutan detonaciones. Antes de usar el dispositivo, asegúrese de no encontrarse en áreas con entornos potencialmente explosivos. Estas áreas suelen estar claramente señalizadas, pero esto no siempre es así. Entre

dichas áreas se encuentran: las zonas debajo de las cubiertas de los barcos, las instalaciones de almacenamiento o transporte de productos químicos y las zonas en las que el aire contiene sustancias químicas o partículas, como granos, polvo o briznas de metal. Consulte al fabricante de vehículos que utilicen gas licuado de petróleo (como propano o butano) si el dispositivo puede ser utilizado sin riesgos cerca de dichos vehículos.

Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



El símbolo del contenedor con ruedas tachado en el producto, la batería, la documentación o la caja le recuerda que todos los productos electrónicos y las baterías deben llevarse a puntos de recolección de residuos separados cuando finalicen sus ciclos de vida; no se deben desechar en la cadena normal de residuos con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario desechar los dispositivos en un punto o servicio de recolección designado para el reciclaje separado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) así como las baterías, de conformidad con las leyes locales.

La adecuada recolección y reciclaje de los dispositivos permite garantizar que los residuos de EEE sean reciclados de manera tal de conservar los materiales de valor y proteger la salud humana y el medioambiente; el manejo inadecuado, la ruptura accidental, el daño y/o el reciclaje inadecuado al término de su vida útil puede ocasionar daño a la salud y al medioambiente. Para obtener más información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, comuníquese con las autoridades locales, el minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <http://consumer.huawei.com/en/>.

Restricción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios electrónicos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción de uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las normas EU REACH, RoHS y de baterías (en caso de corresponder), entre otras. Para acceder a las declaraciones de conformidad sobre REACH y RoHS, visite nuestro sitio web <http://consumer.huawei.com/certification>.

Cumplimiento de las normas de la Unión Europea

Utilización del teléfono cerca del cuerpo

El dispositivo cumple con las especificaciones de RF siempre que se use cerca del oído o a una distancia de 0,50 cm del cuerpo. Asegúrese de que los accesorios del dispositivo, tales como el estuche o la funda, no estén hechos de metal. Mantenga el dispositivo alejado del cuerpo para cumplir con el requerimiento relacionado con la distancia mencionada.

El valor SAR más alto informado para este tipo de dispositivo cuando se usa cerca del oído es

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

Cuando se lleva el dispositivo correctamente sobre el cuerpo, el valor es

YAL-L41	1,26 W/kg
---------	-----------

Declaración

Huawei Technologies Co., Ltd. por el presente declara que este dispositivo YAL-L41 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EC. La versión de DoC (declaración de cumplimiento) más reciente en vigencia se puede ver <http://consumer.huawei.com/certification>.

Este dispositivo puede ser utilizado en todos los estados miembro de la Unión Europea.

Cumpla con las reglas nacionales y locales del lugar donde se utilice el dispositivo.

El uso de este dispositivo puede estar restringido dependiendo de la red local.

Restricciones de la banda de 2.4 GHz

Noruega: este inciso no es aplicable a las áreas geográficas ubicadas dentro de un radio de 20 kilómetros del centro de Ny-Ålesund.

Restricciones de la banda de 5 GHz:

Según el artículo 10 (10) de la Directiva 2014/53/EU, la caja muestra que este equipo de radio estará sujeto a algunas restricciones cuando se lance al mercado en Bélgica (BE), Bulgaria (BG), República Checa (CZ), Dinamarca (DK), Alemania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), España (ES), Francia (FR), Croacia (HR), Italia (IT), Chipre (CY), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Hungría (HU), Malta (MT), Países Bajos (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Eslovenia (SI), Eslovaquia (SK), Finlandia (FI), Suecia (SE), Reino

Unido (UK), Turquía (TR), Noruega (NO), Suiza (CH), Islandia (IS) y Liechtenstein (LI).

La función WLAN de este dispositivo se restringe a su uso exclusivo en interiores en el rango de frecuencias de 5150 a 5350 MHz.

Bandas de frecuencia y potencia

(a) Bandas de frecuencia en las cuales funciona el equipo de radio: es posible que algunas bandas no estén disponibles en todos los países o en todas las áreas. Comuníquese con el operador local para obtener más detalles.

(b) Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en las bandas de frecuencia en las cuales funciona el equipo de radio: la potencia máxima para todas las bandas es menor que el límite más alto especificado en la norma armonizada relacionada.

Las bandas de frecuencia y los límites nominales de la potencia de transmisión (irradiada o conducida) aplicables a este equipo de radio son los siguientes:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 42 dBuA/m a 10m
---------	--

Información de software y accesorios

Algunos accesorios son opcionales en ciertos países o determinadas regiones. Es posible adquirir accesorios opcionales de un proveedor con licencia, de ser necesario. Se recomienda la utilización de los siguientes accesorios:

Adaptadores: HW-050450X01, HW-050450X00 (X representa los tipos de conectores utilizados, que pueden ser C, U, J, E, B, A, I, R, Z o K, según la región)

Baterías: HB436486ECW

Auriculares: 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

La versión de software del producto es YAL-L41:

9.1.0.119(C900E119R1P2). Una vez que el producto haya sido lanzado, el fabricante lanzará actualizaciones de software para solucionar errores o mejorar funciones. Todas las versiones de software lanzadas por el fabricante han sido verificadas y cumplen con las reglas pertinentes.

Los parámetros de RF (por ejemplo, el rango de frecuencia y la potencia de salida) no son accesibles para el usuario y, por lo tanto, no puede modificarlos.

Para consultar la información más actualizada sobre accesorios y software, consulte la DoC (Declaración sobre cumplimiento) en <http://consumer.huawei.com/certification>.

Cumplimiento de las normas de la FCC

Utilización del teléfono cerca del cuerpo

El dispositivo cumple con las especificaciones de RF siempre que se use cerca del oído o a una distancia de 1,50 cm del cuerpo. Asegúrese de que los accesorios del dispositivo, tales como el estuche o la funda, no estén hechos de metal. Mantenga el dispositivo alejado del cuerpo para cumplir con el requerimiento relacionado con la distancia mencionada.

Información de certificación (SAR)

El dispositivo también está diseñado para cumplir con los requerimientos de exposición a ondas de radio establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones (EE. UU.). El límite SAR adoptado por los EE. UU. es de 1,6 W/kg en promedio cada un gramo de tejido. El valor SAR más alto informado a la FCC para este tipo de dispositivos cumple con este límite.

El valor SAR más alto informado a la FCC para este tipo de dispositivo cuando se usa cerca del oído es

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

Cuando se lleva el dispositivo correctamente sobre el cuerpo, el valor es

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

Cuando la función Zona Wi-Fi está habilitada, el valor es

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

Declaración de cumplimiento de las normas de la FCC

Este equipo ha sido probado, y se ha demostrado que cumple con los límites establecidos para equipos digitales de Clase B, conforme con la Sección 15 de las Normas de la FCC. Dichos límites se han establecido a los fines de garantizar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. De no ser instalado o utilizado de acuerdo con las instrucciones pertinentes, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si

este equipo causa interferencias perjudiciales a la recepción de señales de televisión o radio, lo cual puede detectarse al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario tratar de corregir las interferencias por medio una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a la toma de corriente de un circuito que no sea aquel donde está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o solicite la asistencia de un técnico con experiencia en el funcionamiento de equipos de radio y televisión.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las siguientes dos condiciones: 1) no debe ocasionar interferencias perjudiciales, y 2) debe aceptar todas las interferencias recibidas, lo que incluye aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Precaución: Las modificaciones o los cambios no expresamente aprobados por Huawei Technologies Co., Ltd. podrían invalidar el permiso del usuario a operar el equipo.

Aviso legal

Marcas comerciales y permisos



HONOR, **HUAWEI**, y **HUAWEI**  son marcas comerciales o marcas registradas de Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ es una marca comercial de Google Inc.

LTE es una marca comercial de ETSI.

Los logotipos y la marca denominativa *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.* y todo uso de dichas marcas por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está sometido a un acuerdo de licencia.

Wi-Fi®, el logotipo de Wi-Fi CERTIFIED y el logotipo de Wi-Fi son marcas comerciales de Wi-Fi Alliance.

Política de privacidad

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

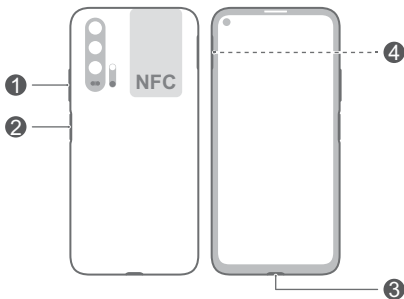
2019. Reservados todos los derechos.

ESTE DOCUMENTO ES MERAMENTE INFORMATIVO Y NO CONSTITUYE NINGÚN TIPO DE GARANTÍA.

Conheça o seu dispositivo

Antes de utilizar o dispositivo, familiarize-se com as suas funcionalidades básicas.

- Para ligar o dispositivo, prima sem soltar o botão Ligar até que o ecrã acenda.
- Para desligar o dispositivo, prima continuamente o botão Ligar, e depois toque em .
- Prima continuamente o ligar/desligar e toque em  para reiniciar o dispositivo.
- Prima continuamente a tecla ligar/desligar durante 10 ou mais segundos para reiniciar o dispositivo.



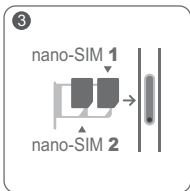
1	Botão do volume	2	Botão Ligar / Sensor de impressões digitais
3	Porta Tipo-C / Entrada para auriculares	4	Ranhura de cartões

- Mantenha a área NFC perto de outros dispositivos ou objetos ao utilizar a função NFC.
- Explore a aplicação **Sugestões** pré-instalada e domine todas as funcionalidades incríveis do seu dispositivo.

Introdução

- Não insira ou remova o cartão SIM quando o dispositivo se encontra ligado.
- Certifique-se de que o cartão se encontra alinhado corretamente e que o tabuleiro de cartões está nivelado quando o insere no dispositivo.
- Tenha cuidado para não riscar o dispositivo ou para não se magoar quando utilizar o pino de ejeção.
- Guarde o pino de ejeção fora do alcance de crianças para impedir a sua ingestão acidental ou que cause ferimentos.
- Não utilize cartões SIM modificados ou cortados no seu dispositivo, pois estes poderão não ser reconhecidos e poderão danificar o tabuleiro (a ranhura) de cartões.
- Se o seu cartão SIM não corresponde ao seu dispositivo, contacte a sua operadora.


Siga as instruções nas imagens seguintes para configurar o seu dispositivo. Utilize o pino de ejeção incluído.



Gestão de dois cartões SIM

O seu dispositivo suporta a espera dupla de dois cartões. Em **Definições > Redes sem fios e outras > Definições dos cartões SIM**, selecione o cartão de dados móveis predefinido e o cartão para chamadas como pretendido.

4G duplo

- Se ambos os cartões SIM suportarem serviços 4G, quando um está ativo numa chamada de voz 4G, será avisado para mandar qualquer chamada nova para o outro cartão SIM. Atender a nova chamada irá terminar automaticamente a chamada ativa.
- O cartão SIM predefinido para dados móveis pode continuar a ser usado para navegar na Internet utilizando uma rede 4G, enquanto se encontra numa chamada de voz 4G com o outro cartão.
-  Algumas das funcionalidades mencionadas poderão não estar disponíveis em certas áreas devido a interferência da rede.
 - Os serviços de voz 4G requerem o suporte da rede da sua operadora e a implementação de serviços relevantes. Contacte a sua operadora para ativar os serviços 4G.
 - Se este guia não estiver consistente com a descrição na página de Internet oficial, esta última prevalece.

Para mais informações

Se tiver algum problema durante a utilização do dispositivo, poder obter ajuda nos seguintes recursos:


- Visitar <http://www.hihonor.com> para consultar informações sobre o dispositivo e outras informações.
- Visite <http://consumer.huawei.com/en/support> para as informações de contacto mais atualizadas para o seu país ou região.
- A função **HiCare** permite encontrar linhas diretas de apoio ao cliente, moradas de lojas físicas, políticas de serviço e mais informações referentes à sua região.

Aceda a **Definições** e toque em **Sistema > Sobre o telefone > Informações legais** para ver informações legais para o seu produto.

Aceda a **Definições** e toque em **Sistema > Sobre o telefone > Informações legais > Informações de segurança** para ver informações de segurança para o seu produto.

Aceda a **Definições** e toque em **Sistema > Sobre o telefone > Informação de autenticação** para ver informações regulamentares para o seu produto.

Aceda a **Definições** e toque em **Sistema > Logos de certificação** para ver informações sobre certificações para o seu produto.

-  Todas as imagens e ilustrações neste guia, incluindo, sem limitação, a cor, o tamanho e o conteúdo do visor do dispositivo, são unicamente para referência. O dispositivo real pode variar. Nada neste guia constitui uma garantia de qualquer tipo, expressa ou implícita.

Informações de segurança

Leia toda a informação de segurança atentamente antes de utilizar o seu dispositivo para assegurar o seu funcionamento seguro e adequado e para aprender como se desfazer do seu dispositivo corretamente.

Operação e segurança



- Para prevenir possíveis danos de audição, não coloque o volume em níveis demasiado altos durante longos períodos.
- A utilização de adaptadores de energia, carregadores ou baterias incompatíveis ou não aprovadas podem danificar o seu dispositivo, diminuir a sua duração ou causar fogos, explosão ou outros perigos.
- A temperatura ideal de operação é de 0 °C até 35 °C. A temperatura ideal de armazenamento é de -20 °C até +45 °C.
- Os fabricantes de pacemakers recomendam que se mantenha uma distância mínima de 15 cm entre um dispositivo e um pacemaker a fim de prevenir uma potencial interferência com o pacemaker. Se utilizar um pacemaker, mantenha o dispositivo no lado oposto ao do pacemaker e não transporte o dispositivo no bolso da frente.
- Mantenha o dispositivo e a bateria longe de chamas nuas, calor excessivo e de luz solar direta. Não os coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento, tais como microondas, cafeteiras elétricas, fornos ou radiadores.
- Cumpra as leis e regulamentos locais quando utilizar o dispositivo. De modo a reduzir o risco de acidentes, não use o seu dispositivo sem fios enquanto conduz. Se quiser efetuar ou atender uma chamada, pare primeiro o veículo num local seguro.
- Ao andar de avião ou imediatamente antes de embarcar, utilize apenas o seu dispositivo de acordo com as instruções fornecidas. O uso de um dispositivo sem fios num avião pode interromper as redes sem fios, representar perigo para o funcionamento do avião ou ser ilegal.
- Para evitar danos nas partes ou circuitos internos do seu dispositivo, não o utilize em ambientes com pó, fumo, sujos ou campos magnéticos.

- Ao carregar o dispositivo, certifique-se de que o adaptador de energia está ligado à tomada perto do dispositivo e de fácil acesso.
- Desligue o carregador da tomada eléctrica e do dispositivo quando não estiver a utilizá-lo.
- Não utilize, armazene ou transporte o dispositivo em locais de armazenamento de materiais explosivos ou inflamáveis (posto de gasolina, depósito de óleo ou fábricas de produtos químicos). Utilizar o seu dispositivo nestes ambientes aumenta o risco de explosão ou fogo.
- Elimine este dispositivo, a bateria e acessórios de acordo com as regulamentações locais. Estes não devem ser eliminados como lixo doméstico normal. A utilização imprópria das baterias pode causar incêndios, explosão ou outros perigos.
- Consulte o seu médico e o fabricante do dispositivo para determinar se o funcionamento do dispositivo interfere com o do dispositivo médico.
- Siga as regras e regulamentos estipulados pelos hospitais e instalações de cuidados de saúde. Não utilize o dispositivo quando for proibido.
- Este dispositivo contém uma bateria integrada. Não tente substituir a bateria por si mesmo. Caso contrário, o dispositivo poderá não funcionar corretamente ou poderá danificar a bateria. Para a sua segurança e para assegurar que o dispositivo funciona corretamente, recomendamos vivamente a que entre em contacto com um centro de reparações Huawei autorizado para executar a substituição.

Atmosfera potencialmente explosiva

Desligue o dispositivo em todas as áreas com uma atmosfera potencialmente explosiva e proceda em conformidade com toda a sinalização e instruções. As áreas que podem ter atmosferas potencialmente explosivas incluem locais onde normalmente se aconselharia a paragem do motor do veículo. O despoletar de faíscas nestas áreas poderá provocar uma explosão ou incêndio, resultando em ferimentos ou mesmo mortes. Não utilize o dispositivo em pontos de reabastecimento, tais como estações de serviço. Actue em conformidade com as restrições relativas à utilização de equipamento de rádio em áreas de depósitos de combustível, armazenamento, distribuição e fábricas de produtos químicos. Para além disso, respeite as restrições das áreas onde se encontram em progresso operações com explosivos. Antes de utilizar o dispositivo, tenha em atenção áreas com atmosferas

potencialmente explosivas, as quais se encontram, mas nem sempre, claramente assinaladas. Tais localizações incluem áreas por baixo do convés em embarcações, locais de transferência química ou de armazenamento e áreas em que a atmosfera contém produtos químicos ou partículas, tais como grãos, poeiras ou poeiras metálicas. Informe-se junto dos fabricantes de veículos que utilizam gás de petróleo liquefeito (tal como propano ou butano) se este dispositivo pode ser utilizado de forma segura nas suas imediações.

Informação de reciclagem e eliminação



O símbolo de caixote do lixo com uma cruz usado no seu produto, bateria, literatura ou embalagem notificam que todos os produtos eletrónicos e baterias devem ser levados para pontos de recolha no fim da sua vida útil; estes não devem ser tratados como resíduo de fluxo normal de lixo doméstico. É da responsabilidade do utilizador eliminar o equipamento utilizando um ponto de recolha designado ou serviço de reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e baterias de acordo com a legislação local.

A recolha correta e reciclagem do seu equipamento asseguram que os resíduos EEE sejam reciclados de modo a conservar os materiais valiosos e protegendo a saúde humana e o ambiente; tratamento inadequado, ruturas acidentais, danos e/ou reciclagem imprópria destes produtos no final da sua vida útil pode ser prejudicial para a saúde e ambiente. Para mais informação sobre onde e como entregar o seu resíduo EEE, contacte as autoridades locais, revendedor, serviço de eliminação de resíduo doméstico ou visite a página <http://consumer.huawei.com/en/>.

Redução de substâncias perigosas

Este dispositivo e quaisquer acessórios elétricos estão em conformidade com as leis locais em vigor relativas à restrição de uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, tais como as regulamentações REACH da UE, RoHS e Baterias (se incluídas), etc. Para declarações de conformidade relacionadas com REACH e RoHS, visite a página <http://consumer.huawei.com/certification>.

Conformidade regulamentar da UE

Utilização junto ao corpo

O dispositivo está em conformidade com as especificações de radiofrequência emitidas quando é utilizado junto do ouvido ou a uma distância de 0,50 cm do corpo. Certifique-se de que os acessórios do dispositivo, tais como a caixa e o estojo do mesmo, não contêm componentes de metal. Mantenha o dispositivo afastado do corpo para respeitar a distância exigida.

O valor SAR mais elevado comunicado para este tipo de dispositivo quando testado no ouvido é de

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

E quando utilizado corretamente no corpo é de

YAL-L41	1,26 W/kg
---------	-----------

Declaração

A Huawei Technologies Co., Ltd. declara que este dispositivo YAL-L41 cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.

A versão mais atualizada e válida da DdC (Declaração de Conformidade) pode ser visualizada em <http://consumer.huawei.com/certification>.

Este dispositivo pode ser operado em todos os estados membros da UE.

Cumpra com os regulamentos nacionais e locais onde o dispositivo for utilizado.

Este dispositivo poderá ter uma utilização restrita, dependendo da rede local.

Restrições na banda de 2,4 GHz:

Noruega: Esta subsecção não se aplica à área geográfica num raio de 20 km desde o centro de Ny-Ålesund.

Restrições na banda de 5 GHz:

De acordo com o Artigo 10 (10) da Diretiva 2014/53/EU, a embalagem mostra que este equipamento rádio irá ser sujeito a algumas restrições quando colocado no mercado da Bélgica (BE), Bulgária (BG), República Checa (CZ), Dinamarca (DK), Alemanha (DE), Estónia (EE), Irlanda (IE), Grécia (EL), Espanha (ES), França (FR), Croácia (HR), Itália (IT), Chipre (CY), Letónia (LV), Lituânia (LT), Luxemburgo (LU), Hungria (HU), Malta (MT), Países Baixos (NL), Áustria (AT), Polónia (PL), Portugal (PT), România (RO), Eslovénia (SI), Eslováquia (SK), Finlândia (FI), Suécia (SE), Reino Unido (UK), Turquia (TR), Noruega (NO), Suíça (CH), Islândia (IS) e Liechtenstein (LI).

A funcionalidade Wi-Fi para este dispositivo está restrita para o uso interior apenas quando opera na gama de frequências entre 5150 e 5350 MHz.

Bandas de frequência e Potência

(a) Bandas de frequência nas quais o equipamento rádio opera: algumas bandas poderão não estar disponíveis em todos os países ou em todas as áreas. Contacte a operadora local para mais detalhes.

(b) A potência máxima de transmissão da frequência de rádio nas bandas de frequência nas quais o equipamento rádio opera: a potência máxima para todas as bandas é inferior ao valor do limite máximo especificado na norma harmonizada relacionada.

As bandas de frequência e os limites nominais de potências de transmissão (irradiadas e/ou conduzidas) aplicáveis para este equipamento rádio são os seguintes:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 42 dBuA/m a 10m
---------	--

Acessórios e Informação do software

Alguns acessórios são opcionais em certos países ou regiões. Acessórios opcionais podem ser adquiridos a partir de um revendedor autorizado. São recomendados os seguintes acessórios:

Adaptadores: HW-050450X01, HW-050450X00 (o X representa os diferentes tipos de tomadas utilizadas, as quais podem ser C, U, J, E, B, A, I, R, Z ou K, dependendo da região onde se encontra)

Baterias: HB436486ECW

Auriculares: 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

A versão de software do produto é YAL-L41:

9.1.0.119(C900E119R1P2). Atualizações do software serão lançadas pelo fabricante para reparar erros ou melhorar funcionalidades após o lançamento do produto. Todas as versões de software lançadas pelo fabricante foram verificadas e estão de acordo com as regras relativas.

Todos os parâmetros RF (por exemplo a gama de frequências e potência de saída) não estão acessíveis ao utilizador e não podem ser alteradas pelo mesmo.

Para a informação mais atualizada acerca dos acessórios e do software, veja a DdC (Declaração de Conformidade) em <http://consumer.huawei.com/certification>.

Conformidade regulamentar da FCC

Utilização junto ao corpo

O dispositivo está em conformidade com as especificações de radiofrequência emitidas quando é utilizado junto do ouvido ou a uma distância de 1,50 cm do corpo. Certifique-se de que os acessórios do dispositivo, tais como a caixa e o estojo do mesmo, não contêm componentes de metal. Mantenha o dispositivo afastado do corpo para respeitar a distância exigida.

Informação de certificação (SAR)

Este dispositivo foi igualmente concebido para cumprir as exigências da exposição a ondas de rádio estabelecidas pela Comissão Federal de Comunicações (EUA).

O limite da SAR adotado pelos EUA é de 1,6 W/kg, calculado com base num grama de tecido. O valor SAR mais elevado comunicado à FCC para este tipo de dispositivo está em conformidade com este limite.

O valor SAR mais elevado comunicado à FCC para este tipo de dispositivo quando usado ao ouvido é

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

E quando utilizado corretamente no corpo é de

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

E a quando do uso da função ponto de acesso Wi-Fi é

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

Declaração da FCC

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC. Estes limites visam fornecer uma protecção razoável contra interferência prejudicial numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial nas radiocomunicações. No entanto, não existe qualquer garantia de que a interferência não venha a ocorrer numa determinada instalação. Se este equipamento efectivamente causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, recomenda-se que o

utilizador tente corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

--Reoriente ou reposicione a antena receptora.

--Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.

--Ligue o equipamento a uma tomada num circuito diferente do circuito ao qual está ligado o receptor.

--Consulte o fabricante ou um técnico de rádio/TV habilitado para obter ajuda.


Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejável.

Atenção: Quaisquer alterações ou modificações efectuadas neste dispositivo não aprovadas expressamente pela Huawei Technologies Co., Ltd. em termos de conformidade podem anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento.

Aviso legal

Marcas comerciais e autorizações



HONOR, HUAWEI, HUAWEI e  são marcas comerciais ou marcas registadas da Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ é uma marca comercial da Google Inc.

LTE é uma marca comercial do ETSI.

A marca nominativa e os logótipos *Bluetooth*® são marcas registadas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer utilização dessas marcas por parte da Huawei Technologies Co., Ltd. é efectuada sob licença.

Wi-Fi®, o logótipo Wi-Fi CERTIFIED e o logótipo Wi-Fi são marcas comerciais da Wi-Fi Alliance.

Política de Privacidade

Para melhor compreender como protegemos a sua informação pessoal, consulte a política de privacidade em <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

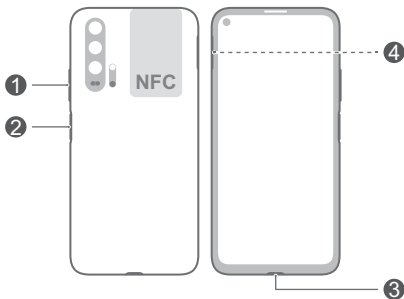
2019. Todos os direitos reservados.

ESTE DOCUMENTO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE A FINS INFORMATIVOS E NÃO CONSTITUI QUALQUER TIPO DE GARANTIA.

Ken uw apparaat

Leer de basisfuncties van uw apparaat kennen voordat u het apparaat gebruikt.


- U kunt uw apparaat inschakelen door de aan/uit-knop ingedrukt te houden totdat het scherm wordt ingeschakeld.
- U kunt uw apparaat uitschakelen door de aan/uit-knop ingedrukt te houden en vervolgens op  te tikken.
- Houd de aan/uit-knop ingedrukt en tik dan op  om uw apparaat te herstarten.
- Houd de aan/uit-knop 10 seconden of langer ingedrukt om uw apparaat geforceerd te herstarten.



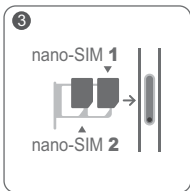
①	Volumeknop	②	Aan/uit-knop / Vingerafdruksensor
③	Type-C-poort / hoofdtelefoonaansluiting	④	Kaartsleuf

-  Houd het NFC-gedeelte dicht bij andere apparaten of objecten wanneer u de NFC-functie gebruikt.
- Bekijk de vooraf geïnstalleerde app **Tips** en leer de geweldige functies van uw apparaat kennen.

Aan de slag

-  Plaats of verwijder een simkaart niet wanneer uw apparaat is ingeschakeld.
- Zorg ervoor dat de kaart goed is uitgelijnd en recht in het apparaat wordt geplaatst.
-  Wees voorzichtig en voorkom krassen op uw apparaat of verwondingen bij uzelf wanneer u de uitwerpen gebruikt.
- Bewaar de uitwerpen buiten het bereik van kinderen om onbedoeld inslikken en verwondingen te voorkomen.
-  Gebruik geen uitgeknipte of aangepaste simkaarten met uw apparaat. Deze worden mogelijk niet herkend en kunnen de kaarthouder (sleuf) beschadigen.
- Neem contact op met uw provider als uw simkaart niet bij uw apparaat past.


Volg de instructies in de onderstaande afbeeldingen om uw apparaat in te stellen. Gebruik de meegeleverde uitwerpen.



Dual simkaartbeheer

Uw apparaat ondersteunt dual simkaart met dubbele stand-by. Indien gewenst, selecteert u onder **Instellingen > Draadloos en netwerken > Dual sim-instellingen** de standaardkaart voor mobiele data en oproepen.

Dubbele 4G

- Als beide simkaarten 4G-services ondersteunen en een van de kaarten voor een 4G-spraakoproep wordt gebruikt, wordt u bij een nieuwe oproep gevraagd deze af te handelen via de andere simkaart. Wanneer u de nieuwe oproep beantwoordt, wordt de actieve oproep automatisch beëindigd.
- Wanneer de andere kaart wordt gebruikt voor een 4G-spraakoproep, kan de standaard simkaart voor mobiele data nog steeds worden gebruikt voor surfen via een 4G-netwerk.
-  Sommige van de eerder genoemde functies zijn vanwege netwerkinterferentie mogelijk niet beschikbaar in bepaalde regio's.
 - Voor het gebruik van 4G-spraakservices is ondersteuning van uw provider vereist en moet de betreffende service beschikbaar zijn. Neem contact op met uw provider voor het activeren van 4G-services.
 - Als deze handleiding niet overeenkomt met de beschrijving op de officiële website, heeft de website voorrang.

Voor meer informatie

Wanneer u problemen ervaart tijdens het gebruik van uw apparaat, kunt u hulp verkrijgen via de volgende bronnen:

- Ga naar <http://www.hihonor.com> om apparaatgegevens en andere informatie te bekijken.
- <http://consumer.huawei.com/en/support> bezoeken voor de laatste contactgegevens voor uw land of regio.
- U kunt de servicehotlines, adressen van winkeliers, servicebeleid en meer informatie voor uw lokale regio vinden op **HiCare**.

Ga naar **Instellingen** en tik op **Systeem > Over telefoon > Juridische informatie** om juridische informatie over uw product te bekijken.

Ga naar **Instellingen** en tik op **Systeem > Over telefoon > Juridische informatie > Veiligheidsinformatie** om veiligheidsinformatie over uw product te bekijken.

Ga naar **Instellingen** en tik op **Systeem > Over telefoon > Verificatie-info** om wettelijk verplichte informatie over uw product te bekijken.

Ga naar **Instellingen** en tik op **Systeem > Certificatie logo's** om informatie over certificeringslogo's voor uw product te bekijken.



Alle afbeeldingen en illustraties in deze handleiding zijn enkel ter referentie, met inbegrip van maar niet beperkt tot de kleur en afmetingen van het apparaat en de inhoud van het scherm. Het daadwerkelijke apparaat kan verschillen. Niets in deze handleiding vormt een garantie van enige soort, uitdrukkelijk of impliciet.

Veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie zorgvuldig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt, om een veilige en correcte werking te waarborgen en meer te leren over hoe u uw apparaat op gepaste wijze kunt afvoeren.

Bediening en veiligheid



- Voorkom mogelijke gehoorschade door niet langdurig te luisteren op een hoog geluidsniveau.
- Het gebruik van een niet-goedgekeurde of niet-compatibele voedingsadapter, oplader of batterij kan uw apparaat beschadigen, de levensduur van het apparaat verkorten of brand, explosies of andere gevaren veroorzaken.
- De ideale bedrijfstemperatuur is 0 °C tot 35 °C. De ideale opslagtemperatuur is -20 °C tot +45 °C.
- Fabrikanten van pacemakers bevelen aan dat een maximum afstand van 15 cm moet worden aangehouden tussen het apparaat en de pacemaker om mogelijke storingen in de pacemaker te voorkomen. Als u een pacemaker gebruikt, houdt u het apparaat aan tegenoverliggende kant van de pacemaker en draagt u het apparaat niet in uw borstzak.
- Houd het apparaat en de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte en direct zonlicht. Plaats ze niet op of in verwarmingsapparaten, zoals magnetrons, ovens en radiatoren.
- Houd u aan de lokale wet- en regelgeving terwijl u het apparaat gebruikt. Gebruik uw draadloze apparaat niet terwijl u rijdt om het risico op ongevallen te verminderen. Als u een oproep moet plaatsen of beantwoorden, stop uw voertuig dan eerst op een veilige plek.
- Tijdens het reizen in een vliegtuig of onmiddellijk voorafgaand aan het landen mag u uw apparaat uitsluitend gebruiken volgens de gegeven instructies. Het gebruik van een draadloos apparaat in een vliegtuig kan draadloze netwerken ontwrichten, de correcte werking van het vliegtuig in gevaar brengen of illegaal zijn.
- Om schade aan de onderdelen of het interne circuit van uw apparaat te voorkomen, gebruikt u het apparaat niet in een stoffige, rokerige, vochtige of vuile omgeving of in de buurt van magnetische velden.

- Zorg ervoor dat de voedingsadapter tijdens het opladen van het apparaat is aangesloten op een stopcontact in de buurt van het apparaat en goed bereikbaar is.
- Neem de oplader uit het stopcontact en het apparaat als de oplader niet wordt gebruikt.
- Gebruik of transporteer het apparaat niet, of sla het apparaat niet op, op plaatsen waar ontvlambare of explosieve stoffen zijn opgeslagen, bijvoorbeeld in een benzinestation, oliedepot of chemische fabriek. Het gebruik van uw apparaat in deze omgevingen verhoogt het risico op explosie of brand.
- Voer het apparaat, de batterij en de accessoires af volgens de plaatselijke voorschriften. Deze mogen niet worden samen met het normale huishoudelijke afval weggegooid. Onjuist gebruik kan leiden tot brand, explosie of andere gevaren.
- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van het apparaat om te bepalen of het gebruik van uw toestel het gebruik van uw medische apparaat negatief kan beïnvloeden.
- Volg de regels en voorschriften van ziekenhuizen en gezondheidsinrichtingen. Gebruik het apparaat niet waar dit niet is toegestaan.
- Dit apparaat bevat een ingebouwde batterij. Probeer de batterij niet zelf te vervangen. Als u dit toch doet, werkt het apparaat mogelijk niet langer correct of kan er schade ontstaan aan de batterij. Voor uw persoonlijke veiligheid en om ervoor te zorgen dat uw apparaat correct werkt, wordt u ten zeerste aanbevolen contact op te nemen met een erkend servicecentrum van Huawei voor een vervanging.

Potentieel explosieve omgevingen

Schakel uw telefoon uit in elk gebied met een potentieel explosieve atmosfeer en zorg ervoor dat u voldoet aan alle tekens en instructies. Gebieden die een potentieel explosieve atmosfeer hebben omvatten de gebieden waar u normaliter gevraagd zou worden uw auto uit te schakelen. Vonken in dergelijke gebieden kunnen een explosie of brand veroorzaken, wat resulteert in lichamelijk letsel of zelfs de dood. Schakel het apparaat niet aan bij tankstations. Houd u aan alle beperkingen voor het gebruik van radio-apparatuur bij benzinestations, opslag en distributiegebieden en chemische fabrieken. Houd uzelf tevens aan de beperkingen in gebieden waar explosiehandelingen in uitvoering zijn. Kijkt u alvorens het apparaat te gebruiken uit voor gebieden die een mogelijk explosieve atmosfeer hebben en die vaak, maar niet altijd,

hiervoor gemarkeerd zijn. Dergelijke locaties omvatten gebieden onder het dek van een boot, chemische transport- of opslagfaciliteiten en gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes bevat zoals vezels, stof of metaalpoeder. Vraag de producenten van voertuigen die vloeibaar petroleumgas gebruiken (zoals propaan of butaan) of dit apparaat veilig gebruikt kan worden in hun nabijheid.

Informatie over verwijdering en recycling



Het symbool van de prullenbak met het kruis erdoorheen op uw product, batterij, documentatie of verpakking herinnert u eraan dat alle elektronische producten en batterijen aan het einde van hun levensduur dienen te worden ingeleverd bij speciale afvalinzamelingspunten; deze mogen niet samen met normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelingspunt of -dienst voor afzonderlijke recycling van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen, in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving.

Een juiste inzameling en recycling van uw apparatuur helpt ervoor te zorgen dat afval van elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled op een manier waarbij waardevolle materialen worden teruggewonnen en beschermt de gezondheid van personen en hun omgeving. Een onjuiste hantering, onbedoeld stukgaan, schade en/of een onjuiste recycling aan het einde van de levensduur kan schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Voor meer informatie over waar en hoe u afval van elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten, uw verkoper of de afvalinzamelingsdienst, of u bezoekt de website <http://consumer.huawei.com/en/>.

Beperking van gevaarlijke stoffen

Dit apparaat en alle elektrische accessoires voldoen aan de plaatselijke geldende voorschriften met betrekking tot de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, zoals EU REACH, RoHS evenals voorschriften met betrekking tot batterijen (indien inbegrepen), etc. Voor verklaringen van conformiteit met

betrekking tot REACH en RoHS bezoekt u onze website <http://consumer.huawei.com/certification>.

Naleving van de EU-wetgeving

Gebruik op het lichaam

Het apparaat voldoet aan de RF-specificatie indien gebruikt nabij het oor of op een afstand van 0,50 cm van het lichaam. Zorg ervoor dat de accessoires van het apparaat, zoals een apparaathoes en -houder, geen metalen onderdelen bevatten. Houd het toestel weg van uw lichaam om aan deze afstandseis te voldoen.

De hoogste SAR-waarde die voor dit type apparaat tijdens een test in het oor werd gemeld, bedraagt

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

Bij juist gebruik op het lichaam is dit

YAL-L41	1,26 W/kg
---------	-----------

Verklaring

Hierbij verklaart Huawei Technologies Co., Ltd. dat dit apparaat, YAL-L41, voldoet aan de minimale vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU. De meest recente en geldige versie van de DoC (Verklaring van overeenstemming) kan worden bekeken op <http://consumer.huawei.com/certification>.

Dit apparaat mag in alle lidstaten van de EU worden gebruikt. U moet zich houden aan de nationale en plaatselijke voorschriften waar het apparaat wordt gebruikt. Dit apparaat kan beperkt zijn in het gebruik, afhankelijk van het lokale netwerk.

Beperkingen op de 2,4 GHz-band:

Noorwegen: Dit hoofdstuk is niet van toepassing op het geografische gebied binnen een straal van 20 km van het centrum van Ny-Ålesund.

Beperkingen op de 5 GHz-band:

In overeenstemming met artikel 10 (10) van richtlijn 2014/53/EU is deze radioapparatuur onderhevig aan beperkingen wanneer zij wordt verkocht in België (BE), Bulgarije (BG), Tsjechië (CZ), Denemarken (DK), Duitsland (DE), Estland (EE), Ierland (IE), Griekenland (EL), Spanje (ES), Frankrijk (FR), Kroatië (HR), Italië (IT), Cyprus (CY), Letland (LV) Litouwen (LT), Luxemburg (LU), Hongarije (HU), Malta (MT), Nederland (NL), Oostenrijk (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Slovenië (SI), Slowakije (SK), Finland (FI), Zweden (SE), het

Verenigd Koninkrijk (UK), Turkije (TR), Noorwegen (NO), Zwitserland (CH), IJsland (IS), en Liechtenstein (LI).

De WLAN-functie van dit apparaat is beperkt tot gebruik binnenshuis bij werking binnen het frequentiebereik 5150 tot 5350 MHz.

Frequentieband en vermogen

(a) Frequentieband waarbinnen de radioapparatuur functioneert: Sommige frequentiebanden zijn niet in alle landen en regio's beschikbaar. Neem contact op met uw aanbieder voor meer informatie.

(b) Maximaal radiofrequentievermogen uitgezonden in de frequentieband waarbinnen de radioapparatuur functioneert: Het maximale vermogen voor alle frequentieband is minder dan de limietwaarde voor de van toepassing zijnde geharmoniseerde standaard.

De nominale limieten van de frequentiebanden en van het zendvermogen (uitgestraald en/of geleid) van deze radioapparatuur zijn als volgt:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 42 dBuA/min. op 10 m
---------	---

Informatie over accessoires en software

Sommige accessoires zijn optioneel in bepaalde landen of regio's. Optionele accessoires kunnen eventueel worden gekocht via een gelicentieerde leverancier. De volgende accessoires worden aanbevolen:

Adapters: HW-050450X01, HW-050450X00 (X houdt in de verschillende soorten stekkers, namelijk C, U, J, E, B, A, I, R, Z of K, afhankelijk van uw regio)

Batterijen: HB436486ECW

Hoofdtelefoon: 618017, MEND1632B729000,

1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

De softwareversie van het product is YAL-L41:

9.1.0.119(C900E119R1P2). De fabrikant werkt de software bij om fouten in de software te verhelpen of de functionaliteit van het product te verbeteren nadat het product is uitgekomen.

Alle versies van de software zijn door de fabrikant gecontroleerd, en voldoen aan alle van toepassing zijnde regels.

De RF-parameters (bijvoorbeeld frequentiebereik en zendvermogen) zijn niet toegankelijk voor de gebruiker, en kunnen niet worden gewijzigd door de gebruiker.

Ga voor de meest recente informatie over accessoires en software naar de Verklaring van overeenstemming op <http://consumer.huawei.com/certification>.

Wettelijke FCC-naleving

Gebruik op het lichaam

Het apparaat voldoet aan de RF-specificatie indien gebruikt nabij het oor of op een afstand van 1,50 cm van het lichaam. Zorg ervoor dat de accessoires van het apparaat, zoals een apparaathoes en -houder, geen metalen onderdelen bevatten. Houd het toestel weg van uw lichaam om aan deze afstandseis te voldoen.

Informatie over certificaten (SAR)

Dit apparaat is tevens ontworpen om te voldoen aan de vereisten voor blootstelling aan radiogolven, zoals vastgesteld door de Federal Communications Commission (VS).

De SAR-limiet, aangenomen door de VS, is een gemiddelde van 1,6 W/kg voor iedere 1 gram lichaamsweefsel. De hoogste SAR-waarde die gerapporteerd werd aan de FCC voor dit type apparaat voldoet aan deze limiet.

De hoogste SAR-waarde die voor dit type apparaat tijdens gebruik in het oor aan FCC werd gemeld, bedraagt it in het oor bedraagt deze

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

Bij juist gebruik op het lichaam is dit

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

En bij gebruik van de Wi-Fi-hotspotfunctie is dit

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

FCC-verklaring

Deze apparatuur is getest en in overeenstemming bevonden met de grenswaarden voor een digitaal apparaat van Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-regelgeving. Deze grenswaarden zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing in een particulier woongebouw. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan die ook uitstralen. Als deze apparatuur niet volgens de aanwijzingen van de fabrikant wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan dat leiden tot schadelijke storing voor radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat in een bepaald gebouw geen storing zal optreden. Indien het apparaat schadelijke storing

aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt, hetgeen kan worden vastgesteld wanneer de apparatuur uit en aan wordt gezet, kunt u met de volgende maatregelen de storing proberen te verhelpen:

- Verander de positie of de richting van de ontvangstantenne.
- Plaats de apparatuur en de ontvanger verder uit elkaar.
- Sluit de apparatuur niet aan op hetzelfde stopcontact als het ontvangende apparaat.
- Bel de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus voor hulp.

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regelgeving. Het apparaat mag onder de volgende twee voorwaarden worden gebruikt: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie aanvaarden, inclusief interferentie die tot een ongewenste werking van het apparaat kan leiden.

Let op: Alle wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Huawei Technologies Co., Ltd. kunnen de bevoegdheid van de gebruiker voor het bedienen van de apparatuur ongeldig maken.

Juridische kennisgeving

Handelsmerken en vergunningen



HONOR, HUAWEI, HUAWEI en  zijn

handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ is een handelsmerk van Google Inc.

LTE is een handelsmerk van ETSI.

Het woordmerk *Bluetooth*® en de bijbehorende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van *Bluetooth SIG, Inc.* en elk gebruik van dergelijke merken door Huawei Technologies Co., Ltd. vindt plaats onder licentie.

Wi-Fi®, het Wi-Fi CERTIFIED-logo en het Wi-Fi-logo zijn handelsmerken van Wi-Fi Alliance.

Privacybeleid

Voor meer inzicht in de manier waarop wij uw persoonlijke gegevens beschermen, raadpleegt u ons privacybeleid via <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

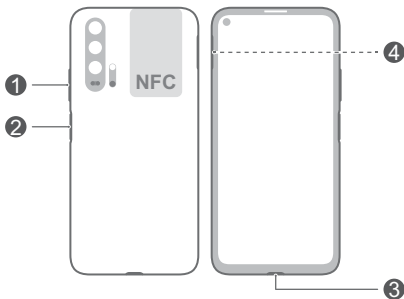
2019. Alle rechten voorbehouden.

DIT DOCUMENT IS ALLEEN TER INFORMATIE EN BEVAT GEEN VORM VAN GARANTIE.

Дізнайтеся все про свій пристрій

Перед використанням пристрою ознайомтеся з його основними функціями.




- Для ввімкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку живлення, поки ваш пристрій не завібрує і екран не включиться.
- Щоб вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку живлення, а потім торкніться .
- Щоб перезавантажити пристрій, натисніть і потримайте кнопку живлення, а потім натисніть .
- Щоб примусово перезавантажити пристрій, натисніть кнопку живлення і потримайте її принаймні 10 секунд.



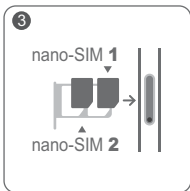
1	Кнопка гучності	2	Кнопка живлення/ датчик відбитків пальців
3	Порт Type-C / роз'єм навушників	4	Слот для картки

- При використанні функції NFC утримуйте область NFC близько до інших пристроїв або об'єктів.
- Запустіть попередньо встановлений додаток **Підказки** і відкрийте багато чудових функцій на своєму пристрої.

Початок роботи

-  Не вставляйте та не виймайте SIM-карту, коли пристрій увімкнено.
- Коли ви вставляєте лоток для карт у пристрій, переконайтеся, що карту вирівняно правильно і лоток розміщено горизонтально.
-  Використовуючи шпильку для виймання, будьте уважними, щоб не подряпати пристрій або не травмуватись.
- Зберігайте шпильку для виймання в недоступних для дітей місцях, щоб запобігти випадковому проковтуванню або травмуванню.
-  Не використовуйте в пристрої обрізані або змінені SIM-карти, оскільки пристрій може не розпізнати їх і вони можуть пошкодити лоток (слот) для карт.
- Якщо SIM-карта не підходить для вашого пристрою, зверніться до оператора.


Налаштуйте пристрій, дотримуючись інструкцій на малюнках нижче. Використовуйте шпильку для виймання, що входить до комплекту.



Керування двома SIM-картами

Ваш пристрій підтримує одночасну роботу двох SIM-карт у подвійному режимі очікування. У розділі **Налаштування > Бездрот. зв'язок і мережі > Налаштування двох SIM-карток** виберіть карту для передавання мобільних даних за замовчуванням і здійснення викликів.

Дві карти з підтримкою стандарту 4G

- Якщо обидві SIM-карти підтримують стандарт 4G, коли через одну з них здійснюється активний виклик у мережі 4G, ви отримаєте повідомлення про переадресацію будь-якого нового виклику на іншу SIM-карту. Відповідь на новий виклик автоматично призведе до завершення активного.
- При цьому користуватись Інтернетом у мережі 4G за допомогою SIM-карти для передавання мобільних даних за замовчуванням можна під час здійснення голосового виклику в мережі 4G з іншої карти.
-  Через різницю в мережевому підключенні деякі з названих функцій можуть бути недоступні в певних регіонах.
- Для здійснення голосових викликів у мережі 4G необхідно, щоб ваш оператор її підтримував, а також щоб були розгорнуті відповідні служби. Щоб активувати служби 4G, зв'яжіться з оператором.
- Якщо відомості в цьому посібнику відрізняються від опису на офіційному веб-сайті, перевагу слід надати інформації на веб-сайті.

Додаткова інформація

В разі виникнення проблем під час використання пристрою, ви можете отримати допомогу на одному з наступних ресурсів:


- Відвідайте <http://www.hihonor.com> для перегляду відомостей про пристрій та іншої інформації.
- Відвідати <http://consumer.huawei.com/ua/support>, щоб отримати найбільш актуальну контактну інформацію, що стосується вашої країни або регіону.
- Ви можете знайти службові гарячі лінії, адреси ритейлерів, службові політики та додаткову інформацію для вашого регіону в **HiCare**.

Перейти до **Налаштування** та торкнутися **Система > Про телефон > Юридичний**, щоб переглянути юридичну інформацію щодо вашого виробу.

Перейти до **Налаштування** та торкнутися **Система > Про телефон > Юридичний > Інф-я про безпеку**, щоб переглянути інформацію щодо безпеки вашого виробу.

Перейти до **Налаштування** та торкнутися **Система > Про телефон > Інформація по аутентифікації**, щоб переглянути нормативну інформацію щодо вашого виробу.

Перейти до **Налаштування** та торкнутися **Система > Логотипи сертифікатів**, щоб переглянути додаткову інформацію на сертифікаційних логотипах для вашого виробу.

-  Усі зображення та ілюстрації в цьому посібнику, зокрема, але не виключно, колір і розмір пристрою та зміст на дисплеї наведено лише для наочності. Реальний вигляд пристрою може відрізнятись. Жоден вміст цього посібника не містить у собі жодних гарантій, прямо виражених або умовних.

Техніка безпеки

Перед використанням пристрою уважно прочитайте всю інформацію про безпеку, щоб забезпечити його безпечну та коректну експлуатацію, а також дізнатися, як правильно утилізувати пристрій.

Експлуатація та безпека



- Щоб не погіршився слух, уникайте прослуховування гучної музики протягом тривалого часу.
- Використання неперевіраних і несумісних блоків живлення, зарядних пристроїв і акумуляторів може пошкодити пристрій, скоротити тривалість його експлуатації, спричинити пожежу, вибух або нести іншу загрозу.
- Оптимальний діапазон робочих температур складає 0–35 °С. Оптимальний діапазон температур зберігання складає -20–+45 °С.
- Для запобігання можливим перешкодам у роботі кардіостимулятора виробники кардіостимуляторів рекомендують зберігати відстань щонайменше 15 см між пристроєм і кардіостимулятором. Якщо ви користуєтеся кардіостимулятором, тримайте пристрій із протилежного від кардіостимулятора боку та не носіть його в нагрудній кишені.
- Тримайте пристрій і акумулятор подалі від джерел вогню й надмірного тепла та запобігайте потраплянню на них прямого сонячного світла. Не кладіть пристрій на або в пристрої для нагрівання, як-от мікрохвильові печі, бойлери, кухонні плити та обігрівачі.
- Під час користування пристроєм дотримуйтеся місцевих законів і правил. Щоб знизити ризик ДТП, не користуйтеся вашим безпроводним пристроєм за кермом. Якщо вам потрібно відповісти на виклик, спершу зупиніть автомобіль у безпечних умовах.
- У літаку або безпосередньо перед посадкою на літак використовуйте пристрій тільки у відповідності до наданих інструкцій. Використання бездротових пристроїв у літаку може завадити коректній роботі

бездротових мереж, становити небезпеку для роботи літака або бути незаконним.

- Щоб запобігти пошкодженню деталей або мікросхем пристрою, не використовуйте його в запиленому, задимленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу магнітного поля.
- Під час заряджання пристрою переконайтеся, що блок живлення вставлено в розетку поруч із пристроєм у легкодоступному місці.
- Якщо зарядний пристрій не використовується, вийміть його з електричної розетки та від'єднайте від пристрою.
- Не використовуйте, не зберігайте та не транспортуйте пристрій у місцях, де знаходяться легкозаймисті або вибухові речовини (наприклад, на бензоколонках, нафтоскровищах або хімічних заводах). Використання пристрою в такому середовищі підвищує ризик вибуху або пожежі.
- Утилізуйте цей пристрій, акумулятор і додаткове обладнання відповідно до місцевих нормативних положень. Ці пристрої не можна утилізувати як звичайні побутові відходи. Неправильне використання акумулятора може спричинити пожежу, вибух і становити інші загрози.
- Щоб з'ясувати, чи може робота пристрою впливати на функціонування вашого медичного пристрою, зверніться до свого лікаря або виробника медичного пристрою.
- Дотримуйтеся правил і положень, встановлених лікарнями та закладами охорони здоров'я.
- Пристрій обладнано вбудованим акумулятором. Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно. Це може призвести до пошкодження акумулятора або неполадок у роботі пристрою. Щоб гарантувати вашу безпеку та належну роботу пристрою, рекомендуємо звертатися до авторизованого сервісного центру Huawei для заміни акумулятора.

Вибухонебезпечне середовище

Вимикайте пристрій у будь-якому вибухонебезпечному середовищі та дотримуйтеся усіх знаків та інструкцій.

Вибухонебезпечними є зони, де зазвичай рекомендується вимикати двигун транспортного засобу. Іскри у таких зонах можуть спричинити вибух або пожежу і, як наслідок, травмування або навіть смерть.

Не вмикайте пристрій у місцях заправлення паливом, наприклад на автозаправних станціях. Дотримуйтесь обмежень щодо користування радіоприладами в місцях зберігання, складування та розподілу палива, а також на хімічних заводах. Крім цього, дотримуйтесь обмежень у зонах, де виконуються вибухові роботи. Перш ніж використовувати пристрій, роззирніться, чи поблизу немає зон із вибухонебезпечним газовим середовищем, які часто (але не завжди) чітко позначено. Зокрема, це зони під палубою суден, поблизу об'єктів для переміщення або зберігання хімічних речовин, а також зони, у яких повітря містить хімікати або такі частки, як зерно, пил або металеві порошки. Запитуйте у виробників транспортних засобів, які використовують зріджений нафтовий газ (наприклад, пропан або бутан), чи можна безпечно користуватися цим пристроєм поблизу таких транспортних засобів.

Відомості про утилізацію та переробку відходів



Перекреслений знак сміттового контейнера на вашому пристрої, акумуляторі, документації або упаковці нагадує, що всі електронні продукти та акумулятори необхідно здавати в різних пунктах збору відходів по закінченні терміну їхньої експлуатації. Їх не можна утилізувати так само, як звичайні побутові відходи. Користувач зобов'язаний утилізувати обладнання в спеціальному пункті збору або за допомогою служби окремої переробки відходів електричного і електронного обладнання (WEEE) і акумуляторів відповідно до місцевого законодавства.

Належний збір та утилізація вашого обладнання забезпечує переробку відходів електричного і електронного обладнання (EEE), яка допомагає зберегти цінні матеріали та захистити здоров'я людей і навколишнє середовище. Неправильне використання, випадкова поломка, пошкодження та/або неналежна утилізація в кінці терміну використання можуть зашкодити здоров'ю людей і навколишньому середовищу. Щоб дізнатися докладніше, де та в який спосіб утилізувати відходи EEE, зверніться до місцевих

органів влади, роздрібного продавця, служби утилізації побутових відходів або відвідайте веб-сайт <http://consumer.huawei.com/en/>.

Зменшення вмісту небезпечних речовин

Цей пристрій і будь-яке електричне додаткове обладнання відповідають дійсним місцевим правилам щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному і електронному обладнанні, таким як положення EU REACH, правила RoHS і положення про використання акумуляторів (за наявності) і т. д. Заяви про відповідність REACH та RoHS див. на нашому веб-сайті <http://consumer.huawei.com/certification>.

Відповідність нормативним документам ЄС

Робота пристрою під час носіння на тілі

Пристрій відповідає ВЧ-характеристикам, якщо використовується поблизу вуха або на відстані 0,50 см від тіла. Переконайтеся, що аксесуари пристрою, наприклад футляр і чохол, не містять металевих компонентів. Тримайте пристрій подалі від тіла, щоб задовольнити вимоги щодо відстані.

Максимальне значення SAR, зазначене для пристроїв цього типу, під час тестування безпосередньо у вусі становить

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

Значення у разі належного носіння на тілі становить

YAL-L41	1,26 W/kg
---------	-----------

Заява

Ця компанія Huawei Technologies Co., Ltd. заявляє, що цей пристрій YAL-L41 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/EU. Найновішу чинну версію Декларації про відповідність можна переглянути на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/certification>.

Цей пристрій придатний для експлуатації в усіх державах-членах ЄС.

Дотримуйтеся національних і місцевих обов'язкових постанов країн, де використовується пристрій.

Залежно від місцевої мережі використання цього пристрою може бути обмежено.

Обмеження використання в діапазоні частот 2,4 ГГц.

Норвегія. Цей підрозділ не стосується географічної території в радіусі 20 км від центру м. Нью-Олесунн.

Обмеження в діапазоні 5 ГГц:

Згідно зі статтею 10 (10) Директиви 2014/53/EU, на упаковці показано, що це радіообладнання підпадає під деякі обмеження, коли воно надходить на ринки Бельгії (BE), Болгарії (BG), Чеської республіки (CZ), Данії (DK), Німеччини (DE), Естонії (EE), Ірландії (IE), Греції (EL), Іспанії (ES), Франції (FR), Хорватії (HR), Італії (IT), Кіпру (CY), Латвії (LV), Литви (LT), Люксембургу (LU), Угорщини (HU), Мальти (MT), Нідерландів (NL), Австрії (AT), Польщі (PL), Португалії (PT), Румунії (RO), Словенії (SI), Словаччини (SK), Фінляндії (FI), Швеції (SE), Сполученого Королівства (UK), Турції (TR), Норвегії (NO), Швейцарії (CH), Ісландії (IS) та Ліхтенштейну (LI).

Функція WLAN пристрою обмежена до використання тільки у приміщеннях за умов роботи у діапазоні частот від 5150 до 5350 МГц.

Діапазони радіочастот та потужність

(а) Діапазони радіочастот, у яких працює це радіообладнання: Деякі діапазони можуть бути недосяжними у деяких країнах або областях. Детальну інформацію може надати місцевий оператор.

(б) Максимальна потужність радіочастоти, що передається у діапазонах радіочастот, у яких працює радіообладнання: Максимальна потужність у всіх діапазонах менша за найвище граничне значення, визначене у відповідному уніфікованому стандарті.

Номинальні границі діапазонів радіочастот і потужності передачі (яка випромінюється та/або пропускається), що застосовуються для цього радіообладнання, такі:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 42 дБ мкА/м на відстані 10 м
---------	---

Інформація про аксесуари та програмне забезпечення

Деякі аксесуари не є обов'язковими в деяких країнах або регіонах. Необов'язкові аксесуари можна придбати у ліцензованого постачальника відповідно до вимог.

Рекомендується використовувати такі аксесуари:

Адаптери: HW-050450X01, HW-050450X00 (X представляє собою різні типи штекерів, які можуть бути C, U, J, E, B, A, I, R, Z або K, залежно від регіону)

Акумулятори: HB436486ECW

Навушники: 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

Версія програмного забезпечення виробу: YAL-L41:

9.1.0.119(C900E119R1P2). Після випуску виробу виробник випускає оновлення програмного забезпечення з метою виправлення помилок та покращення функцій. Всі версії програмного забезпечення, випущені виробником перевірені та відповідають зв'язаним правилам.

Всі параметри радіочастот (наприклад, діапазон частоти та вихідна потужність) недосяжні для користувача і не можуть ним змінюватись.

Найсвіжішу інформацію про аксесуари та програмне забезпечення див. в Декларації відповідності в <http://consumer.huawei.com/certification>.

Відповідність стандартам Федеральної комісії зв'язку США (FCC)

Робота пристрою під час носіння на тілі

Пристрій відповідає ВЧ-характеристикам, якщо використовується поблизу вуха або на відстані 1,50 см від тіла. Переконайтеся, що аксесуари пристрою, наприклад футляр і чохол, не містять металевих компонентів. Тримайте пристрій подалі від тіла, щоб задовольнити вимоги щодо відстані.

Відомості про сертифікацію за питомим коефіцієнтом поглинання (SAR)

Цей пристрій створено також з урахуванням вимог щодо випромінювання радіочастотних сигналів, встановлених Федеральною комісією зв'язку (США).

Граничне значення коефіцієнта SAR, затверджене у США, у середньому становить 1,6 Вт/кг на один грам тканини. Згідно зі звітами Комісії FCC, для пристроїв цього типу найвище значення коефіцієнта SAR відповідає цьому граничному значенню.

Найвище значення SAR, повідомлене до Федеральної комісії зі зв'язку США, для цього типу пристроїв під час використання його у вусі становить

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

Значення у разі належного носіння на тілі становить

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

Значення під час використання функції точки доступу Wi-Fi становить

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

Заява Федеральної комісії зв'язку США (FCC)

Це обладнання за результатами випробувань було визнано таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу B відповідно до частини 15 Правил Федеральної комісії зв'язку США (FCC). Ці обмеження встановлені для забезпечення належного захисту від шкідливого впливу при використанні в житлових приміщеннях. Це обладнання генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію; якщо це обладнання встановлено й використовується не у відповідності з інструкціями, це може призвести до шкідливих перешкод радіозв'язку. Утім, не можна гарантувати, що перешкоди не виникатимуть в окремому випадку монтажу приладу. Якщо це обладнання створює шкідливі перешкоди для радіо- чи телевізійного прийому, які можна виявити, увімкнувши та вимкнувши обладнання, користувач може спробувати усунути ці перешкоди одним чи декількома з наведених нижче способів.

--Змініть орієнтацію або розташування приймальної антени.

--Збільште відстань між обладнанням і приймачем.

--Під'єднайте пристрій до електричної розетки в ланцюгу, відмінному від того, до якого підключено приймач.

--Зверніться по допомогу до продавця або фахівця з телевізійної або радіотехніки.

Цей пристрій відповідає нормам, викладеним у частині 15 Правил Федеральної комісії зв'язку США (FCC).


Експлуатація пристрою має відповідати таким двом умовам: (1) цей пристрій не повинен створювати шкідливі перешкоди, і (2) цей пристрій повинен витримувати будь-які зовнішні перешкоди, включаючи ті, які можуть порушити нормальну роботу пристрою.

Увага. Будь-які зміни або модифікацій, якщо вони окремо не схвалені компанією Huawei Technologies Co., Ltd. відповідальною за дотримання вимог, можуть скасувати право користувача на експлуатацію цього пристрою.

Правова інформація

Торговельні марки та дозволи



HONOR, **HUAWEI**, **HUAWEI** та  — це товарні знаки або зареєстровані товарні знаки компанії Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ є товарним знаком компанії Google Inc.

LTE – це торговельна марка ETSI.

Текстовий символ та логотипи *Bluetooth*® є зареєстрованими торговельними марками компанії *Bluetooth SIG, Inc.* Будь-яке використання таких символів компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється в межах ліцензії.

Wi-Fi®, логотип Wi-Fi CERTIFIED і логотип Wi-Fi є торговими знаками Wi-Fi Alliance.

Політика конфіденційності

Щоб краще розуміти, як ми захищаємо вашу особисту інформацію, див. нашу Політику конфіденційності на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

2019. Усі права захищено.

ЦЕЙ ДОКУМЕНТ НАДАЄТЬСЯ ВИКЛЮЧНО В ІНФОРМАЦІЙНИХ ЦІЛЯХ І НЕ МІСТИТЬ НІЯКИХ ГАРАНТІЙ.

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ

про відповідність

Справжнім Huawei Technologies Co., Ltd. заявляє, що тип радіообладнання YAL-L41 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;



повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

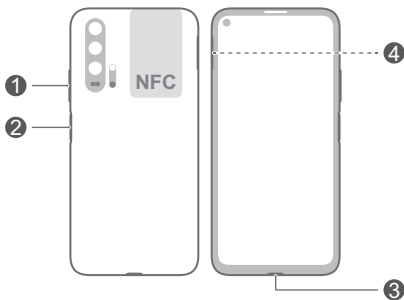
<https://consumer.huawei.com/certification>.



Знакомство с устройством

Перед использованием устройства познакомьтесь с основными операциями.




- Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, пока не включится экран устройства.
- Чтобы выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, затем нажмите .
- Чтобы перезагрузить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, затем нажмите .
- Нажмите и удерживайте кнопку питания 10 секунд или дольше, чтобы принудительно перезагрузить устройство.



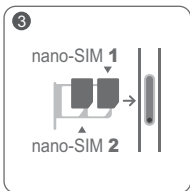
1	Кнопка регулировки громкости	2	Кнопка питания/ датчик отпечатков пальцев
3	Порт Type-C / Разъем для наушников	4	Слот для установки карты

- При использовании функции NFC размещайте область NFC-датчика устройства рядом с другими устройствами или объектами.
- Посмотрите предустановленное приложение **Советы** и узнайте, как пользоваться всеми функциями на Вашем устройстве.

Начало работы

-  Не вставляйте и не извлекайте SIM-карту, когда устройство включено.
- Убедитесь, что карта корректно размещена в слоте при установке слота в устройство.
-  Не поцарапайте себя или устройство, используя инструмент для извлечения карт.
- Храните инструмент для извлечения карт в недоступном для детей месте.
-  Не устанавливайте обрезанные или измененные вручную SIM-карты на Вашем устройстве. Они не будут определены, могут повредить слот для установки карт.
- Если Ваша SIM-карта не подходит к Вашему устройству, обратитесь к оператору для ее замены.


Подготовьте устройство к работе, следуя инструкциям на нижеприведенных рисунках. Используйте инструмент для извлечения карт, входящий в комплект поставки.



Управление двумя SIM-картами

Это устройство поддерживает работу двух SIM-карт в режиме ожидания. В разделе **Настройки** > **Беспроводные сети** > **Настройки SIM-карт** выберите SIM-карту по умолчанию для мобильной передачи данных и вызовов.

Dual 4G

- Если обе SIM-карты поддерживают стандарт 4G, когда одна из них используется для выполнения вызова по сети 4G, Вы будете получать уведомления о поступлении вызовов на вторую SIM-карту. Ответ на новый вызов автоматически завершит активный вызов.
- SIM-карта для передачи данных по умолчанию может быть использована для доступа в Интернет по сети 4G, когда другая SIM-карта используется для выполнения вызова по сети 4G.
-  Некоторые из вышеописанных функций могут быть недоступны в определенных местах из-за помех в работе сети.
 - Для работы голосовых служб 4G они должны поддерживаться сетью оператора, соответствующие услуги должны быть подключены. Обратитесь к Вашему оператору для активации услуг 4G.
 - Если информация в данном руководстве не соответствует приведенной на официальном веб-сайте, информация на веб-сайте будет иметь преимущественное значение.

Дополнительная информация

Справочную информацию о работе устройства можно найти в следующих источниках:

- Откройте <http://www.hihonor.com>, чтобы посмотреть данные устройства и другую полезную информацию.
- На веб-странице <http://consumer.huawei.com/en/support> можно найти актуальную контактную информацию в Вашей стране или регионе.
- В приложении **HiCare** можно найти телефон горячей линии службы поддержки клиентов, адреса магазинов, сервисные политики и другую полезную информацию для Вашего региона.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Правовая информация**, чтобы посмотреть правовую информацию о Вашем устройстве.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Правовая информация > Сведения о безопасности**, чтобы посмотреть меры предосторожности, которые следует соблюдать при работе с устройством.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Аутентификационные данные**, чтобы посмотреть нормативную информацию о Вашем устройстве.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > Логотипы сертификатов**, чтобы посмотреть дополнительную информацию о логотипах сертификатов Вашего устройства.

- ❗ Все изображения в данном руководстве, включая цвет и размер устройства, а также изображения на экране, приведены для справки. Приобретенное устройство может отличаться от изображенного в данном руководстве. Положения настоящего руководства не подразумевают никаких гарантий, явных или неявных.

Руководство по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и надлежащей утилизации вашего устройства.

Безопасная эксплуатация



- Во избежание повреждения органов слуха не слушайте музыку на высокой громкости в течение длительного времени.
- Использование несовместимого или несертифицированного адаптера питания, зарядного устройства или аккумуляторной батареи может привести к повреждению устройства, сокращению его срока службы, возгоранию, взрыву и прочим опасным последствиям.
- Температура эксплуатации устройства: от 0 °C до 35 °C. Температура хранения устройства: от -20 °C до +45 °C.
- Согласно рекомендациям производителей кардиостимуляторов, во избежание помех минимальное расстояние между беспроводным устройством и кардиостимулятором должно составлять 15 см. При использовании кардиостимулятора держите устройство с противоположной от кардиостимулятора стороны и не храните устройство в нагрудном кармане.
- Не допускайте попадания устройства и батареи в огонь, их чрезмерного нагрева и хранения под прямыми солнечными лучами. Не кладите устройство и батарею на нагревательные приборы (например, микроволновые печи, водонагреватели, духовые шкафы или радиаторы) или внутрь них.
- При использовании устройства соблюдайте местные законы и положения. Во избежание аварии не используйте устройство во время вождения. Перед тем, как позвонить или ответить на вызов, остановите транспортное средство в безопасном месте.

- Во время полета или в зоне посадки в самолет следуйте инструкциям по использованию мобильных устройств. Использование беспроводного устройства во время полета может повлиять на работу бортового оборудования и нарушить работу сети беспроводной связи. Кроме того, это может быть противозаконно.
- Во избежание повреждения компонентов или внутренних схем устройства, не используйте устройство в пыльной, дымной, влажной или грязной среде или рядом с предметами, генерирующими магнитные поля.
- Во время зарядки устройство должно быть подключено к ближайшей штепсельной розетке и к нему должен быть обеспечен беспрепятственный доступ.
- Когда зарядное устройство не используется, отключайте его от сети электропитания и данного устройства.
- Нельзя использовать устройство в местах хранения горючих и взрывчатых материалов (например, на заправочных станциях, топливных хранилищах или химических предприятиях) или хранить и транспортировать устройство вместе с взрывчатыми материалами. Использование устройства в указанных условиях повышает риск взрыва или возгорания.
- Утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары в соответствии с местными законами и положениями. Не утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары вместе с обычными бытовыми отходами. Неправильное использование аккумуляторной батареи может привести к возгоранию, взрыву и другим опасным последствиям.
- По вопросу безопасного взаимодействия данного устройства с медицинским оборудованием обратитесь к вашему лечащему врачу или производителю оборудования.
- Соблюдайте правила, принятые в больницах и медицинских учреждениях.
- В устройстве установлена встроенная батарея. Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Самостоятельная замена батареи может привести к некорректной работе устройства или повреждению

батарей. В целях личной безопасности и обеспечения корректной работы устройства производите замену батареи в авторизованном сервисном центре Huawei.

Потенциально взрывоопасная среда

Выключайте устройство в местах с потенциально взрывоопасной средой и строго соблюдайте все указания и инструкции. Места с потенциально взрывоопасной средой — это места, где обычно рекомендуют выключить двигатель автомобиля. Искрообразование в таких местах может привести к возгоранию или взрыву, что чревато травмами и гибелью людей. Выключайте устройство на автозаправочных станциях и станциях технического обслуживания. Соблюдайте правила использования радиоэлектронного оборудования в местах хранения и распределения топлива или химических веществ. Строго следуйте инструкциям в местах проведения взрывных работ. Потенциально взрывоопасная среда встречается довольно часто, но не всегда четко обозначена. Такие места могут быть под палубой корабля, на установках транспортировки или хранения химических веществ и в местах, где в воздухе содержатся химически активные вещества или частицы (например, пыль или металлический порошок). Уточните у производителя транспортного средства, работающего на сжиженном газе (пропан или бутан), можно ли пользоваться данным устройством в непосредственной близости от транспортного средства.

Инструкции по утилизации



Значок перечеркнутого мусорного бака на устройстве, его аккумуляторной батарее, в документации и на упаковочных материалах означает, что все электронные устройства и аккумуляторные батареи по завершении срока эксплуатации должны передаваться в специальные пункты сбора и утилизации и не должны уничтожаться вместе с обычными бытовыми отходами. Пользователь обязан утилизировать описанное оборудование в пунктах сбора, специально предназначенных для утилизации отработанного

электрического и электронного оборудования и аккумуляторных батарей, в соответствии с местными законами и положениями.

Надлежащий сбор и утилизация описанного электронного и электрического оборудования позволяет повторно использовать ценные материалы и защитить здоровье человека и окружающую среду. В то время как ненадлежащее обращение, случайная поломка, повреждение и (или) ненадлежащая утилизация указанного оборудования по истечении срока эксплуатации может причинить вред окружающей среде и здоровью человека. Для получения более подробной информации о правилах утилизации электронных и электрических устройств обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, или посетите веб-сайт <http://consumer.huawei.com/en/>.

Сокращение выбросов вредных веществ

Данное устройство и любые электронные аксессуары отвечают применимым законам по ограничению использования опасных веществ в электронном и электрическом оборудовании: Регламент ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (REACH), Директива ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS), Директива об использовании и утилизации аккумуляторных батарей. Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS посетите веб-сайт <http://consumer.huawei.com/certification>.

Декларация соответствия ЕС

Ношение на теле

Данное устройство отвечает требованиям по радиочастотной безопасности, если используется около уха или на расстоянии 0,50 см от тела. Аксессуары устройства, например чехол, не должны содержать металлических деталей. Держите устройство на указанном расстоянии от тела.

Максимальное значение SAR для устройств данного типа при использовании устройства около уха составляет

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

При правильном ношении на теле

YAL-L41	1,26 W/kg
---------	-----------

Декларация

Настоящим компания Huawei Technologies Co., Ltd. заявляет, что данное устройство YAL-L41 соответствует основным требованиям и прочим положениям Директивы Совета Европы 2014/53/EU.

Актуальную версию декларации соответствия со всеми изменениями и дополнениями см. на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/certification>.

Данное устройство может использоваться во всех странах ЕС.

При использовании устройства соблюдайте национальные и региональные законы.

Использование данного устройства может быть ограничено (зависит от местной сети).

Ограничения в диапазоне 2,4 ГГц:

Норвегия: Данный подраздел не применяется к географической зоне радиусом 20 км от центра Нью-Олесунн.

Ограничения в диапазоне 5 ГГц:

В соответствии со статьей 10 (10) директивы 2014/53/EU на упаковке указано, что на данное устройство могут распространяться определенные ограничения при реализации в Бельгии (BE), Болгарии (BG), Чехии (CZ), Дании (DK), Германии (DE), Эстонии (EE), Ирландии (IE), Греции (EL), Испании (ES), Франции (FR), Хорватии (HR), Италии (IT), Кипре (CY), Латвии (LV), Литве (LT), Люксембурге (LU), Венгрии (HU), Мальте (MT), Нидерландах (NL), Австрии (AT), Польше (PL), Португалии (PT), Румынии (RO), Словении (SI), Словакии (SK), Финляндии (FI), Швеции (SE), Великобритании (UK), Турции (TR), Норвегии (NO), Швейцарии (CH), Исландии (IS) и Лихтенштейне (LI).

Функцию WLAN на данном устройстве в диапазоне частот 5150-5350 МГц разрешено использовать только в помещениях.

Диапазоны частот и мощность

(а) Диапазоны частот, в которых работает это радиооборудование: Некоторые диапазоны частот не используются в определенных странах или регионах.

Более подробную информацию спрашивайте у местного оператора связи.

(b) Максимальная радиочастотная мощность, передаваемая в диапазонах частот, в которых работает это радиооборудование: Максимальная мощность во всех диапазонах меньше максимального порогового значения, указанного в соответствующем Гармонизированном стандарте.

Номинальные пороговые значения диапазонов частот и выходной мощности (излучаемой и (или) передаваемой), применяемые к этому радиооборудованию:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 42 дБн*А/м на 10 м
---------	---

Информация об аксессуарах и программном обеспечении

Определенные аксессуары не входят в комплект поставки в некоторых странах и регионах. Аксессуары, не входящие в комплект поставки, можно приобрести у авторизованного дилера. Рекомендуется использовать следующие аксессуары:

Адаптеры: HW-050450X01, HW-050450X00 (X означает различные типы вилок в зависимости от региона использования — C, U, J, E, B, A, I, R, Z или K)

Аккумуляторные батареи: HB436486ECW

Наушники: 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

Версия программного обеспечения устройства: YAL-

L41: 9.1.0.119(C900E119R1P2). Обновления

программного обеспечения выпускаются

производителем после выпуска устройства и

предназначаются для устранения ошибок в

программном обеспечении или оптимизации функций

устройства. Все версии программного обеспечения,

выпущенные производителем, проходят проверку и

соответствуют всем применимым правилам.

Пользователь не имеет доступа к радиочастотным параметрам устройства (например, диапазон частот и выходная мощность) и не может их изменить. Актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении см. в декларации соответствия на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/certification>.

Соблюдение нормативов Федеральной комиссии по связи (FCC)

Ношение на теле

Данное устройство отвечает требованиям по радиочастотной безопасности, если используется около уха или на расстоянии 1,50 см от тела. Аксессуары устройства, например чехол, не должны содержать металлических деталей. Держите устройство на указанном расстоянии от тела.

Информация о сертификации (SAR)

Данное устройство отвечает требованиям к радиочастотному излучению, установленным Федеральной комиссией по связи США (FCC). Предельное значение SAR, принятое в США, составляет 1,6 Вт/кг с усреднением по одному грамму ткани. Максимальное значение SAR для устройств данного типа, заявленное Федеральной комиссией по связи, соответствует указанному лимиту.

Максимальное значение SAR для устройств данного типа, заявленное Федеральной комиссией по связи, при использовании устройства около уха составляет

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

При правильном ношении на теле

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

При использовании функции точки доступа Wi-Fi

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

Заявление о соблюдении нормативов FCC

Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим нормам Класса В для цифровых устройств, согласно Части 15 Регламента FCC. Эти нормы были разработаны для обеспечения эффективной защиты от вредного электромагнитного излучения в домашних условиях. Данное устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию. Поэтому в случае

несоблюдения инструкции по установке и эксплуатации, данное устройство может вызывать помехи радиосвязи. Как бы то ни было, нет никакой гарантии, в каждом конкретном случае, что помехи не будут возникать. Если это устройство вызывает недопустимые помехи приема радио- или телевизионных сигналов (что может быть установлено путем выключения и включения устройства), пользователь может попытаться избавиться от помех путем выполнения следующих действий:

- Изменение направления или перемещение принимающей антенны.
- Увеличение расстояния между устройством и принимающим оборудованием.
- Подключение устройства и принимающего оборудования к разным розеткам электропитания.
- Вызов специалиста по радио-/телевизионному оборудованию.

Данное устройство соответствует части 15 Регламента FCC. Работа устройства связана со следующими двумя условиями: (1) данное устройство не может являться источником недопустимых помех и (2) данное устройство должно поглощать все принимаемые помехи, включая те, которые могут оказать нежелательное воздействие.

Внимание: Любые изменения или модификация данного устройства, не одобренные компанией Huawei Technologies Co., Ltd. могут привести к аннулированию разрешения на эксплуатацию пользователем данного устройства.

Уведомления

Товарные знаки



HONOR, **HUAWEI**, **HUAWEI** и  являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ является торговой маркой Google Inc.

LTE является товарным знаком Европейского института телекоммуникационных стандартов (ETSI).

Название и логотип *Bluetooth*® являются зарегистрированными товарными знаками корпорации *Bluetooth SIG, Inc.* Компания Huawei Technologies Co., Ltd. использует указанные товарные знаки в рамках лицензии.

Wi-Fi®, логотип Wi-Fi CERTIFIED и логотип Wi-Fi являются товарными знаками альянса Wi-Fi Alliance.

Политика конфиденциальности

Меры, принимаемые компанией для защиты вашей личной информации, описаны в политике конфиденциальности, опубликованной на сайте <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

2019. Все права защищены.

ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕЛЯХ БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЯВНЫХ ИЛИ НЕЯВНЫХ ГАРАНТИЙ.

Последние обновления и адрес эл. почты по странам или регионам представлены на сайте:

<http://consumer.huawei.com/en/support>

Интернет-магазин для Российской Федерации:

<https://www.honor.ru/>

EAC


Вкладыш к краткому руководству пользователя

1.	Изготовитель, адрес	Хуавэй Текнолоджис Ко., Лтд. КНР, 518129, г. Шэньчжэнь, Лунган, Баньтянь, Административное здание Хуавэй Текнолоджис Ко., Лтд. (Huawei Technologies Company Limited, Administration Building, Huawei Technologies Company Limited, Bantian, Longgang District, Shenzhen, 518129, Китай) Тел.: +86-755-28780808
2.	Наименование и местонахождение уполномоченного лица (импортер — если партия) в соответствии с требованиями технических регламентов Таможенного союза	ООО «Техкомпания Хуавэй» 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корпус 2
3.	Информация для связи	info-cis@huawei.com +7 (495) 234-0686
4.	Торговая марка	HONOR
5.	Наименование и обозначение	Абонентский терминал HONOR (HONOR 20 PRO) модель YAL-L41

6.	Назначение	Данный абонентский терминал является терминальным оборудованием для подключения к операторским сетям стандарта 2G,3G,4G для передачи речи и передачи данных, с поддержкой различных профилей подключения (Wi-Fi, Bluetooth и пр.)
7.	Характеристики и параметры	GSM/UMTS/LTE/Wi-Fi
8.	Питание	<p>- от адаптера питания от сети переменного тока с параметрами питания на выходе: номинальное напряжение: 5 В постоянного тока, максимальный выходной ток 4,5 А или 5 В постоянного тока, максимальный выходной ток 2 А</p> <p>-от аккумуляторной батареи: 4000 мА*ч (типичная), 3900 мА*ч (минимальная)</p>
9.	Страна производства	Китай

10. Соответствует ТР ТС	<p>Абонентский терминал HONOR (HONOR 20 PRO) модель YAL-L41: — ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств». Рекомендуемый адаптер питания HW-050450E00/HW-050450E01 (сертификат соответствия: № TC RU C-TW.AЯ46.B.77068 и № TC RU C-CN.AЯ46.B.86480): — ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», — ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»</p>
11. Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)	<p>Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы 3 года.</p>
12. Правила и условия монтажа	<p>Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.</p>

13. Правила и условия хранения	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 45 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Срок хранения 3 года. Допускается штабелирование по высоте не более 10 шт.
14. Правила и условия перевозки (транспортирования)	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
15. Правила и условия реализации	Без ограничений
16. Правила и условия утилизации	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
17. Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

<p>18. Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах</p>	<p>Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов.</p> <p>Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала</p>
<p>19. Информация о мерах при неисправности оборудования</p>	<p>В случае обнаружения неисправности оборудования:</p> <ul style="list-style-type: none"> — выключите оборудование, — отключите оборудование от электрической сети, — обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования
<p>20. Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления</p>	<p>Дата изготовления устройства указана на коробке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).</p>
<p>21. Знак соответствия</p>	

Вкладыш к краткому руководству пользователя (только для Республики Беларусь)

1.	Изготовитель, адрес	Administration Building, Huawei Technologies Company Limited, Bantian, Longgang District, Shenzhen, 518129, Китай Тел.: +86-755-28780808
2.	Торговая марка	HONOR
3.	Наименование и обозначение	Абонентский терминал HONOR (HONOR 20 PRO) модель YAL-L41
4.	Назначение	Данный абонентский терминал является терминальным оборудованием для подключения к операторским сетям стандарта 2G,3G,4G для передачи речи и передачи данных, с поддержкой различных профилей подключения (Wi-Fi, Bluetooth и пр.)
5.	Характеристики и параметры	GSM/UMTS/LTE/Wi-Fi
6.	Питание	- от адаптера питания от сети переменного тока с параметрами питания на выходе: номинальное напряжение: 5 В постоянного тока, максимальный выходной ток 4,5 А или 5 В постоянного тока, максимальный выходной ток 2 А -от аккумуляторной батареи: 4000 мА*ч (типичная), 3900 мА*ч (минимальная)

7.	Страна производства	Китай
8.	Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)	Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы 2 года.
9.	Правила и условия монтажа	Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
10.	Правила и условия хранения	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 45 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Срок хранения 2 года. Допускается штабелирование по высоте не более 10 шт.
11.	Правила и условия перевозки (транспортирования)	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
12.	Правила и условия реализации	Без ограничений

13.	Правила и условия утилизации	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
14.	Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
15.	Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах	Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов. Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала
16.	Информация о мерах при неисправности оборудования	В случае обнаружения неисправности оборудования: — выключите оборудование, — отключите оборудование от электрической сети, — обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования

17. Комплектация	телефон - 1 шт. зарядное устройство - 1 шт. кабель для передачи данных - 1 шт. инструмент для извлечения SIM – 1 шт. краткое руководство пользователя - 1 шт. гарантийный талон - 1 шт.
18. Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления	Дата изготовления указана на коробке устройства.
19. Импортер в РБ	
20. Сертификат	Наличие и срок действия сертификата соответствия на данную модель можно найти на сайте https://tsouz.belgiss.by/



Вкладыш к краткому руководству пользователя (только для Республики Казахстан)

1. **Изготовитель, адрес** Хуавэй Текнолоджис Ко., Лтд.
КНР, 518129, г. Шэньчжэнь,
Лунган, Баньтянь,
Административное здание
Хуавэй Текнолоджис Ко., Лтд.

(Huawei Technologies
Company Limited,
Administration Building,
Huawei Technologies Company
Limited, Bantian, Longgang
District, Shenzhen, 518129,
Китай)

Тел.: +86-755-28780808

-
2. **Наименование и
местонахождение
уполномоченного
лица (импортер —
если партия)
в соответствии с
требованиями
технических
регламентов
Таможенного союза** ТОО «Хуавей Текнолоджиз
Казахстан»
050059, проспект Достык 210,
Бизнес центр “Grand
Koktem”, блок 1, 11-ый этаж,
Бостандыкский район, г.
Алматы, Республика
Казахстан

-
3. **Информация для
связи** mobile.kz@huawei.com
8-8000-801-777; моб.: 6530


-
4. **Торговая марка** HONOR

-
5. **Наименование и
обозначение** Абонентский терминал
HONOR (HONOR 20 PRO)
модель YAL-L41
-

6. Назначение	<p>Данный абонентский терминал является терминальным оборудованием для подключения к операторским сетям стандарта 2G,3G,4G для передачи речи и передачи данных, с поддержкой различных профилей подключения (Wi-Fi, Bluetooth и пр.)</p>
7. Характеристики и параметры	GSM/UMTS/LTE/Wi-Fi
8. Питание	<p>- от адаптера питания от сети переменного тока с параметрами питания на выходе: номинальное напряжение: 5 В постоянного тока, максимальный выходной ток 4,5 А или 5 В постоянного тока, максимальный выходной ток 2 А</p> <p>-от аккумуляторной батареи: 4000 мА*ч (типичная), 3900 мА*ч (минимальная)</p>
9. Страна производства	Китай

10. Соответствует ТР ТС	<p>Абонентский терминал HONOR (HONOR 20 PRO) модель YAL-L41: — ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств». Рекомендуемый адаптер питания HW-050450E00/HW-050450E01 (сертификат соответствия: № TC RU C-TW.АЯ46.В.77068 и № TC RU C-CN.АЯ46.В.86480): — ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», — ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»</p>
11. Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)	<p>Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы 3 года.</p>
12. Правила и условия монтажа	<p>Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.</p>

13. Правила и условия хранения	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 45 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Срок хранения 3 года. Допускается штабелирование по высоте не более 10 шт.
14. Правила и условия перевозки (транспортирования)	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
15. Правила и условия реализации	Без ограничений
16. Правила и условия утилизации	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
17. Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.

<p>18. Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах</p>	<p>Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов. Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала</p>
<p>19. Информация о мерах при неисправности оборудования</p>	<p>В случае обнаружения неисправности оборудования: — выключите оборудование, — отключите оборудование от электрической сети, — обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования</p>
<p>20. Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления</p>	<p>Дата изготовления устройства указана на коробке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).</p>
<p>21. Знак соответствия</p>	

Адаптер питания
HUAWEI моделей
HW-050450E00, HW-050450E01
Краткое руководство пользователя

Благодарим за выбор адаптера питания HUAWEI модели HW-050450E00/ HW-050450E01 (далее – адаптер).

Дополнительная информация

Прочтите руководство пользователя, входящее в комплект поставки адаптера.

Посетите веб-сайт

<http://consumer.huawei.com/ru/support/manuals/index.htm>, чтобы загрузить руководство пользователя для Вашего адаптера и посмотреть ответы на часто задаваемые вопросы, политику конфиденциальности и другую информацию.

i Все изображения и рисунки в данном руководстве, включая (без ограничения) цвет адаптера, размер и пр., приведены для справки.

Приобретенный продукт может отличаться от изображенного в данном руководстве. Ничто в настоящем руководстве не подразумевает гарантии, явной или неявной.

Знакомство с адаптером

Предназначен для питания соответствующего телекоммуникационного оборудования с напряжением питания 5 В постоянного тока, 2 А или 4,5 А; 4,5 В постоянного тока, 5 А.

HW-050450E00/ HW-050450E01 — надежный выбор для питания постоянным током предназначенного для него телекоммуникационного оборудования.

Комплект поставки:

Адаптер питания HW-050450E00/ HW-050450E01	– 1 шт.
Шнур USB Type-C	– 1 шт.
Краткое руководство пользователя	– 1 шт.

Основные технические характеристики:

Входное напряжение: от сети переменного тока 100 - 240 В, 50/60 Гц. Входной ток 0,75 А.

Номинальное напряжение на выходе адаптера (разъем USB): 5 В постоянного тока. Максимальный выходной ток 2 А или 4,5 А. 4,5 В постоянного тока. Максимальный выходной ток 5 А.

Инструкция по подключению

1. Вставьте штекер USB Type-C шнура в разъем USB адаптера.
2. Соедините штекер USB Type-C шнура с разъемом USB

Туре-С питаемого оборудования с соответствующими техническими характеристиками по напряжению и току.

3. Подсоедините силовую вилку адаптера к розетке внешней электрической сети переменного тока ~ 220 В.

Меры предосторожности

В данном разделе приведена важная информация по работе и безопасной эксплуатации адаптера и подключенного к нему оборудования. Внимательно прочтите данный раздел перед началом работы.

Не оставляйте адаптер под прямыми солнечными лучами на длительное время.

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания на адаптер или его аксессуары воды или влаги.

Не размещайте адаптер вблизи источников тепла, например рядом с микроволновой печью, духовым шкафом или радиатором.

Не допускайте сгибов, переломов шнура адаптера.

Для подключаемых к сети электропитания устройств розетка должна находиться рядом с адаптером, и к ней должен быть осуществлен беспрепятственный доступ.

Не допускайте падения адаптера питания и не ударяйте его.

Не трогайте адаптер или оборудование мокрыми руками.

Это может привести к короткому замыканию, поломкам или поражению электрическим током.

Перед чисткой адаптера вытащите из розетки и отсоедините шнур.

Не используйте химические моющие средства, порошковые очистители или иные химические вещества (например, спирт и бензин) для чистки адаптера и его аксессуаров. Это может привести к повреждению или возгоранию адаптера. Используйте влажную мягкую антистатическую салфетку для чистки адаптера и его аксессуаров.

Не производите самостоятельную разборку или ремонт адаптера. В случае обнаружения неисправности, отключите адаптер от электрической сети и от оборудования, обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта адаптера.

Рекомендуется отключать адаптер от розетки внешней электрической сети, если оборудование, к которому он подключен, не используется.

Электронное оборудование

Выключайте ваше оборудование в местах, где

использование подобных устройств запрещено.

Не используйте данный адаптер, если это может вызвать помехи в работе другого электронного оборудования.

Медицинское оборудование

Соблюдайте правила, принятые в больницах и медицинских учреждениях. Не используйте оборудование, если его использование запрещено.

Безопасность детей

Соблюдайте все меры предосторожности в отношении безопасности детей. Адаптер и его шнуры - не игрушка! Адаптер содержит шнуры, которые представляют опасность удушья. Храните адаптер в местах, недоступных для детей. Не разрешайте детям облизывать адаптер и его шнур. Данный адаптер и его шнур не предназначены для детей.

Условия эксплуатации, хранения и транспортирования

Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха -10°C до $+45^{\circ}\text{C}$, относительной влажности до 95% без конденсации влаги.

Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов.

Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Срок службы 3 года.

Хранение и транспортирование при температуре окружающего воздуха от

-40°C до $+70^{\circ}\text{C}$, относительной влажности до 95% без конденсации влаги.

Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.

Адаптер предназначен для хранения в закрытых помещениях, в заводской упаковке.

Срок хранения 3 года.

Аксессуары

Используйте только оригинальный шнур, разрешенный к применению с этой моделью производителем адаптера. Нарушение этого требования может привести к аннулированию гарантии, нарушению местных норм и правил, а также к другим опасным последствиям.

Информацию о наличии разрешенных аксессуаров можно узнать в месте приобретения данного адаптера.

Инструкция по утилизации



Этот знак обозначает, что данное устройство, не должно уничтожаться вместе с обычными бытовыми отходами. Устройство и его аксессуары не должны уничтожаться вместе с неотсортированными бытовыми отходами, а должны быть переданы в сертифицированный пункт сбора для вторичной переработки или правильной утилизации. Для получения более подробной информации о правилах утилизации адаптера обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено адаптер.

Условия реализации

Реализация адаптера осуществляется в заводской упаковке оптовым и розничным способом, без ограничений.

Производственная информация

Торговая марка: HUAWEI

Страна производства: Китай

Дата изготовления устройства (год, месяц, день) соответствует 7,8,9 цифре штрих-кода, и определяется следующим образом:

«7» -год изготовления:

год	2010	2011	2012	2013	2014	2015
код	A	B	C	D	E	F

«8»-месяц изготовления:

месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

«9»-день изготовления:

день	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
код	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B
день	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
код	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N
день	23	24	25	26	27	28	29	30	31		
код	P	R	S	T	V	W	X	Y	Z		

Для получения более подробной информации посетите веб-сайт

<http://consumer.huawei.com/en/support/>

Контактная информация

Изготовитель:

Huawei Technologies Company Limited, адрес: КНР,
518129, г. Шэньчжэнь, Лунган, Баньтянь,
Административное здание Хуавэй Текнолоджис Ко.,
Лтд. (Huawei Technologies Co., Ltd.)

Тел.: +86-755-28780808

Уполномоченный представитель в ЕАЭС:

Общество с ограниченной ответственностью
«Техкомпания Хуавэй»

адрес: 121614, Россия, город Москва, улица
Крылатская, дом 17, корпус 2

телефон: +7 495 234 0686

E-mail: info-cis@huawei.com

Соответствие нормативным документам

Характеристики адаптера соответствуют:

Технический регламент Таможенного Союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011)

Технический регламент Таможенного союза
«Электромагнитная совместимость технических
средств» (ТР ТС 020/2011)

Знак соответствия:



Сертификат соответствия: № TC RU C-
TW.AЯ46.B.77068 или № TC RU C-CN.AЯ46.B.86480

Уведомления



Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.

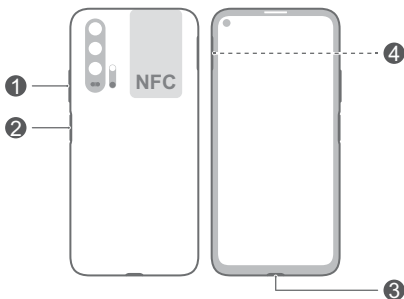
2019. Все права защищены.

**ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В
ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕЛЯХ БЕЗ КАКИХ-ЛИБО
ЯВНЫХ ИЛИ НЕЯВНЫХ ГАРАНТИЙ.**


Құрылғыңызды біліңіз

Құрылғыны пайдалану алдында негізгі жұмыстарымен таныс болыңыз.

- Құрылғыны қосу үшін қуат түймесін экран қосылғанша дейін басып тұрыңыз.
- Құрылғыны өшіру үшін қуат түймесін басып тұрыңыз, одан кейін  түймесін түртіңіз.
- Құрылғыны қайта қосу үшін қуат түймесін басып тұрыңыз, одан кейін  түймесін түртіңіз.
- Құрылғыны күшпен қайта іске қосу үшін қуат түймесін 10 немесе көбірек секунд басып тұрыңыз.



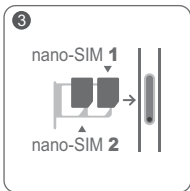
1	Дыбыс деңгейі түймешігі	2	Қуат түймесі/Саусақ ізі сенсоры
3	Түре-С порты / Құлаққап ұяшығы	4	Карта ұясы

-  NFC функциясын пайдаланған кезде NFC аймағын құрылғыларға немесе басқа заттарға жақынырақ ұстаңыз.
- Алдын ала орнатылған **Кеңестер** қолданбасын тексеріп, құрылғыдағы барлық жақсы мүмкіндіктерді пайдаланыңыз.

Жұмысты бастау

-  Құрылғы қосылған кезде SIM картаны салмаңыз немесе алмаңыз.
 - Құрылғыға салу кезінде карта дұрыс тураланғанын және карта науасы деңгейлескенін тексеріңіз.
-  Шығару қадауын пайдалану кезінде құрылғыны сызып алмаңыз немесе өзіңізді жарақаттамаңыз.
 - Кездейсоқ жұтылуын немесе жарақатты болдырмау үшін шығару қадауын балалардың қолы жетпейтін орында сақтаңыз.
-  SIM карталарын қимаңыз немесе өзгертпеңіз, себебі олар анықталмай, карта науасына (ұясына) зақым келтіруі мүмкін.
 - Егер SIM картаңыз құрылғыңызға сәйкес келмесе, операторыңызға хабарласыңыз.


Құрылғыны орнату үшін келесі суреттердегі нұсқауларды орындаңыз. Жинаққа кіретін шығару түйреуішін пайдаланыңыз.



Қос SIM картасын басқару

Құрылғыңызда қос картаның қос күту режиміне қолдау көрсетіледі. **Баптаулар > Сымсыз желілер > Екі SIM параметрі** астынан әдепкі мобильді деректер картасын және қоңырау шалу картасын қажетінше таңдаңыз.

Қос 4G

- Екі SIM картаңызда да 4G қызметтеріне қолдау көрсетілсе және 4G дауыстық қоңырау режимінде олардың біреуі белсенді болса, жаңа қоңырауды басқа SIM картасына жіберу сұралады. Жаңа қоңырауға жауап беру белсенді қоңырауды автоматты түрде аяқтайды.
- Басқа карта 4G дауыстық қоңырау режимінде болған кезде, 4G желісінде интернетті шолуға әдепкі мобильді деректер SIM картасы пайдаланылуы мүмкін.
-  Желі кедергісіне байланысты белгілі бір аймақтарда жоғарыда көрсетілген мүмкіндіктердің кейбірі қолжетімсіз болуы мүмкін.
- 4G дауыстық қызметтері үшін оператор желісінің қолдауы және байланысты қызметтер орналасуы талап етіледі. 4G қызметтерін белсендіру үшін, операторыңызға хабарласыңыз.
- Осы нұсқаулық ресми веб-сайттағы сипаттамамен сәйкес болмаса, соңғысы басымдырақ болады.

Қосымша ақпарат үшін

Егер құрылғыны пайдалану кезінде мәселелер орын алса, келесі ресурстардан анықтама ала аласыз:


- Құрылғы ақпаратын басқа ақпаратты көру үшін <http://www.hihonor.com> сайтына кіріңіз.
- Еліңізге немесе ауданыңызға арналған ең соңғы байланыс ақпараты үшін <http://consumer.huawei.com/en/support> кіріңіз.
- Жергілікті аймағыңыздағы қызмет көрсету шұғыл желілерін, сатушы мекенжайларын және қосымша ақпаратты **HiCare** ішінен таба аласыз.

Өнімнің заңды ақпаратын көру үшін **Баптаулар** сайтына өтіп, **Жүйе > Телефон туралы ақпарат > Құқықтық ақпарат** түртіңіз.

Өнімнің қауіпсіздік ақпаратын көру үшін **Баптаулар** сайтына өтіп, **Жүйе > Телефон туралы ақпарат > Құқықтық ақпарат > Қауіпсіздік ақпараты** түртіңіз.

Өнімнің нормативтік ақпаратын көру үшін **Баптаулар** сайтына өтіп, **Жүйе > Телефон туралы ақпарат > Түпнұсқалық растама ақпараты** түртіңіз.

Өнімнің сертификаттау логотиптері туралы қосымша ақпаратты көру үшін **Баптаулар** сайтына өтіп, **Жүйе > Сертификаттау логотиптері** түртіңіз.

-  Бұл нұсқаулықтағы барлық суреттер мен иллюстрациялар, оның ішінде бірақ шектелмеген құрылғы түсі, өлшемі және дисплей мазмұны тек анықтама үшін берілген. Нақты құрылғы өзгеше болуы мүмкін. Бұл нұсқаулықтағы ешнәрсе тікелей немесе жанама түрде кепілдікке кірмейді.

Қауіпсіздік туралы ақпарат

Құрылғыны қауіпсіз және дұрыс пайдалануды қамтамасыз ету және дұрыс жою әдісін үйрену үшін құрылғыны пайдаланудан бұрын барлық қауіпсіздік туралы ақпаратты мұқият оқыңыз.

Әрекет және қауіпсіздік



- Есту қабілетінің ықтимал зақымдалуын болдырмау үшін жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт бойы тыңдамаңыз.
- Мақұлданбаған немесе үйлеспейтін қуат адаптерін, зарядтағышты немесе батареяны пайдалану құрылғыңызды зақымдауы, жарамдылық мерзімін қысқартуы, өртке, жарылысқа немесе қауіптерге себеп болуы мүмкін.
- Қолайлы жұмыс істеу температурасы - 0 °C - 35 °C. Қолайлы сақтау температурасы - -20 °C - +45 °C.
- Кардиостимуляторға кедергі келтіру ықтималын болдырмау үшін кардиостимулятор өндірушілер құрылғы мен кардиостимулятор арасында ең аз 15 см қашықтық сақталғанын ұсынады. Егер кардиостимулятор пайдаланылса, құрылғыны кардиостимулятордың қарама-қарсы жағында ұстаңыз және құрылғыны алдыңғы қалтаңызда тасымаңыз.
- Құрылғыны және батареяны оттан, қатты ыстық көзінен және тікелей күн сәулесінен алыс сақтаңыз. Оларды микротолқынды пештер, су жылытқыштар, пештер немесе радиаторлар сияқты жылыту құрылғыларының үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде жергілікті заңдар мен ережелерді сақтаңыз. Апаттар қаупін азайту үшін көлік жүргізу барысында сымсыз құрылғыңызды пайдаланбаңыз. Қоңырау шалу немесе жауап беру қажет болса, көліктік қауіпсіз орында тоқтатыңыз.
- Ұшақта ұшқанда немесе ұшаққа отырмас бұрын құрылғыңызды тек берілген нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз. Ұшақта сымсыз құрылғыны пайдалану сымсыз желілерге кедергі жасауы мүмкін,

әуе кемесі жұмысына қауіп төндіреді немесе заңсыз болады.

- Құрылғының бөліктеріне немесе ішкі схемаларын зақымдап алмау үшін оны шаң, түтін, дымқыл немесе лас орталарда немесе магниттік өрістердің жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны зарядтаған кезде қуат адаптері құрылғылардың жанындағы розеткаға қосылғанына және қол оңай жететініне көз жеткізіңіз.
- Зарядтағышты пайдаланылмаған кезде электр розеткасынан және құрылғыдан ажыратыңыз.
- Құрылғыны жанғыш немесе жарылғыш заттар сақталған жерде (мысалы: жанармай құю бекеті, мұнай базасы немесе химиялық зауыт) пайдаланбаңыз, сақтамаңыз немесе тасымалдамаңыз. Құрылғыны осы орталарда пайдалану жарылу немесе өрт қаупін арттырады.
- Бұл құрылғыны, батареяны және керек-жарақтарды жергілікті ережелерге сәйкес жойыңыз. Оларды қалыпты тұрмыстық қоқыспен жоюға болмайды. Батареяны дұрыс пайдаланбау өртке, жарылысқа немесе басқа қауіптерге себеп болуы мүмкін.
- Құрылғы жұмысы медициналық құрылғы жұмысына кедергі келтіретінін анықтау үшін, дәрігерге және құрылғы өндірушісіне хабарласыңыз.
- Ауруханалар мен денсаулықты сақтау мекемелері орнатқан ережелерді немесе нормаларды орындаңыз.
- Бұл құрылғыда кірістірілген батарея бар. Батареяны өз бетіңізбен ауыстыруға әрекет етпеңіз. Әйтпесе, құрылғы дұрыс жұмыс істемеуі немесе ол батареяны зақымдауы мүмкін. Сіздің жеке қауіпсіздігіңіз үшін және құрылғыңыз дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін Huawei өкілетті қызмет орталығына оны ауыстыру үшін хабарласуға кеңес беріледі.

Жарылуы мүмкін орта

Жарылуы мүмкін ортада құрылғыны өшіріңіз және барлық белгілер мен нұсқауларды орындаңыз. Әдетте, жарылуы мүмкін орталарға автокөлік қозғалтқышын өшіруге кеңес берілетін аумақтар кіреді. Осындай аумақтарда ұшқынды тұтандыру жарылуға немесе өртке, нәтижесінде дене жарақатына немесе тіпті өлімге әкелуі мүмкін. Жанармай станциялары сияқты орындарда құрылғыны қоспаңыз. Радио жабдығын

жанармай қоймаларында, үлестіру аумақтарында және химия зауыттарында пайдалану шектеулерін сақтаңыз. Сонымен қатар, жару жұмыстары жүріп жатқан аумақтардағы шектеулерді сақтаңыз. Құрылғыны пайдалану алдында әдетте, бірақ үнемі анық белгіленбейтін, жарылу қаупі бар аумақтарда сақ болыңыз. Осындай орындарға кеме үстінің астындағы аумақтар, химиялық заттар беру немесе сақтау нысандары және ауа құрамында химиялық заттар немесе түйіршіктер, тозаң немесе металл ұнтағы сияқты бөлшектер бар аумақтар жатады. Сұйылтылған мұнай газын (мысалы, пропан немесе бутан) пайдаланатын автокөлік өндірушілерінен бұл құрылғыны оларға жақын аумақта қауіпсіз пайдалану мүмкіндігін сұраңыз.

Жою және қайта өңдеу ақпараты



Өнімдегі, батареядағы, әдебиетіндегі немесе орауыштағы үсті сызылған шелек таңбасы барлық электрондық өнімдердің және батареялардың жарамдылық мерзімі аяқталған кезде бөлек жинау нүктелеріне апару керектігін білдіреді; оларды тұрмыстық қоқыспен бірге қалыпты қоқыс ретінде тастамау керек. Жабдықты арнайы жинау нүктесіне немесе электр және электрондық жабдықты (WEEE) және батареяларды жергілікті заңдарға сәйкес бөлек қайта өңдеу қызметінің көмегімен тастау пайдаланушының міндеті болып табылады. Жабдықты дұрыс жинау және қайта өңдеу EEE қалдығын құнды материалдарды сақтауға және адам денсаулығын және қоршаған ортаны қорғауға көмектеседі, дұрыс пайдаланбау, кездейсоқ бұзылу, зақымдалуы және/немесе жарамдылық мерзімі біткен кезде дұрыс қайта өңдемеу денсаулыққа және қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін. EEE қалдығын қайда және қалай тастау туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті әкімшілікке, сатушыға немесе тұрмыстық қоқысты жою қызметіне хабарласыңыз немесе <http://consumer.huawei.com/en/> веб-торабына өтіңіз.

Қауіпті заттарды азайту

Бұл құрылғы және кез келген электр керек-жарақтары EU REACH, RoHS және батареялар (қосылған жерде) реттеулері, т.б. сияқты электр және электрондық жабдықтардағы нақты қауіпті заттарды пайдалану шектеуіне қолданылатын жергілікті ережелерге сәйкес. REACH және RoHS туралы сәйкестік мәлімдемесі үшін біздің <http://consumer.huawei.com/certification> веб-торапқа өтіңіз.

ЕО нормативтік сәйкестігі

Денеге кию операциясы

Құрылғы құлағыңыздың қасында немесе денеңізден 0,50 см қашық қолданылғанда RF техникалық сипаттарына сәйкес келеді. Құрылғы корпусы және қабы сияқты құрылғының керек-жарақтары темір бөліктерінен жасалмағанына көз жеткізіңіз. Қашықтық талабына сәйкес болу үшін құрылғыны денеңізден алыс ұстаңыз.

Құлаққа төсеп сыналған кезде, осы құрылғы түрінің ең жоғары SAR мәні мынаған тең

YAL-L41	0,83 W/kg
---------	-----------

Ал тиісті түрде қалтаға салып жүрген кезде, мынаған тең

YAL-L41	1,26 W/kg
---------	-----------

Мәлімдеме

Осымен Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясы бұл құрылғы YAL-L41 2014/53/EU директивасының негізгі талаптарына және басқа қатысты ережелеріне сай екенін жариялайды.

Сәйкестік туралы декларацияның соңғы және жарамды нұсқасын <http://consumer.huawei.com/certification> бетінде көруге болады.

Бұл құрылғыны ЕО-тың мүше елдерінде пайдалануға болады.

Құрылғы пайдаланылатын жердегі ұлттық және жергілікті ережелерді сақтаңыз.

Жергілікті желіге байланысты бұл құрылғыны пайдалану шектелуі мүмкін.

2,4 ГГц жолағындағы шектеулер:

Норвегия: Бұл бөлімше Олесунн орталығынан бастап 20 км радиусындағы географиялық аймақ үшін қолданылмайды.

5 ГГц жолағындағы шектеулер:

2014/53/EU директивасының 10-шы (10) бабына сәйкес бума осы радио жабдығы келесі нарыққа өткен кезде кейбір шектеулер туындайтынын көрсетеді: Бельгия (BE), Болгария (BG), Чехия (CZ), Дания (DK), Германия (DE), Эстония (EE), Ирландия (IE), Грекия (EL), Испания (ES), Франция (FR), Хорватия (HR), Италия (IT), Кипр (CY), Латвия (LV), Литва (LT), Люксембург (LU), Венгрия (HU), Мальта (MT), Голландия (NL), Австрия (AT), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO), Словения (SI), Словакия (SK), Финляндия (FI), Швеция (SE), Ұлыбритания (UK), Түркия (TR), Норвегия (NO), Швейцария (CH), Исландия (IS) және Лихтенштейн (LI). Бұл құрылғының WLAN функциясы 5150-5350 МГц жиілік ауқымында жұмыс істеген кезде тек ішкі бөлме ішінде пайдалану үшін шектелген.

Жиілік жолақтары және қуат

(а) Радио жабдығы пайдаланылатын жиілік жолақтары: Кейбір жолақтар барлық елдерде немесе барлық аймақтарда қолжетімсіз болуы мүмкін. Қосымша деректер алу үшін жергілікті тасушыға хабарласыңыз.

(ә) Радио жабдығы пайдаланылатын жиілік жолақтарында тасымалданған максималды радио жиілігінің қуаты: Барлық жолақтардың максималды қуаты қатысты Үйлесімді стандартта көрсетілген ең жоғарғы шектен төмен.

Осы радио жабдығына қатысты жиілік жолақтары және тасымалдау қуатының (сәулелі және/немесе өткізілген) номинал шектері келесідей:

YAL-L41	GSM 900:35dBm, GSM 1800:32dBm, WCDMA 900/2100:25.7dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/38/40:25.7dBm, Wi-Fi 2.4G: 20dBm, Bluetooth:20dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250MHz:23dBm, 5250-5350MHz: 20dBm, 5470-5725MHz:20dBm, 5725-5850MHz:14dBm, NFC: 10 метр қашықтықта 42 дБмкА/м
---------	--

Керек-жарақтар және бағдарламалық жасақтама туралы ақпарат

Белгілі бір елдерде немесе аймақтарда кейбір керек-жарақтар бірге берілмеуі мүмкін. Ондай керек-жарақтар қажет болған жағдайда, лицензиясы бар жеткізушіден сатып алуға болады. Мына керек-жарақтар ұсынылады:

Адаптерлер: HW-050450X01, HW-050450X00 (X белгісі ауданға байланысты C, U, J, E, B, A, I, R, Z немесе K болуы мүмкін басқа тығын түрлерін көрсетеді)

Батареялар: HB436486ECW

Құлаққаптар: 618017, MEND1632B729000, 1331-3301-6001-TC-296, Windy-C

Өнім бағдарламалық жасақтамасының нұсқасы - YAL-L41: 9.1.0.119(C900E119R1P2). Өнім шыққаннан кейін қателерді түзету немесе функцияларды кеңейту үшін бағдарламалық жасақтама жаңартулары шығарылады. Өндірушімен шығарылған барлық бағдарламалық жасақтама нұсқалары тексерілген және қатысты ережелермен үйлесімді.

Барлық RF параметрлері (мысалы, жиілік ауқымы және шығыс қуаты) пайдаланушымен қабылданбайды және пайдаланушымен өзгертілмейді.

Керек-жарақтар мен бағдарламалық жасақтама туралы ең соңғы ақпаратты <http://consumer.huawei.com/certification> торабындағы CM (Сәйкестік мәлімдемесі) ішінен қараңыз.

FCC нормативтік сәйкестігі

Денеге кию операциясы

Құрылғы құлағыңыздың қасында немесе денеңізден 1,50 см қашық қолданылғанда RF техникалық сипаттарына сәйкес келеді. Құрылғы корпусы және қабы сияқты құрылғының керек-жарақтары темір бөліктерінен жасалмағанына көз жеткізіңіз. Қашықтық талабына сәйкес болу үшін құрылғыны денеңізден алыс ұстаңыз.

Сертификаттау ақпараты (SAR)

Бұл құрылғы Федералдық байланыс комиссиясы (USA) орнатқан радиотолқындар әсерінің талаптарына сәйкес келу үшін жасалған.

АҚШ-қа бейімделген SAR шегі тіннің бір грамына орташа 1,6 Вт/кг құрайды. Осы құрылғы түрінің FCC үшін ұсынылған ең жоғары SAR мәні осы шекпен сәйкес келеді.

Келесі жағдайда қолданылған кезде, осы құрылғы түрінің FCC ұйымына есеп берілген ең жоғары SAR мәні оны құлаққа төсеп қолдану

YAL-L41	1,06 W/kg
---------	-----------

Ал тиісті түрде қалтаға салып жүрген кезде, мынаған тең

YAL-L41	0,37 W/kg
---------	-----------

Wi-Fi хотспоты функциясы қолданылған кезде, мынаған тең

YAL-L41	1,05 W/kg
---------	-----------

FCC мәлімдемесі

Бұл жабдық сынақтан өткізіліп, FCC ережелерінің 15-бөліміндегі В тобындағы сандық құрылғылар шектеуіне сәйкес келетіні анықталды. Бұл шектеулер тұрғылықты орталарда зиянды кедергілерден мүмкін деңгейде қорғау үшін жасалған. Бұл құрылғы радио жиіліктерінің қуатын жасауы, пайдалануы және шығаруы мүмкін. Сондықтан, нұсқауларға сәйкес орнатылмаған және пайдаланылмаған жағдайда, радио байланыстарына зиянды кедергілер келтіруі мүмкін. Дегенмен, дұрыс орнатылған жағдайда да кедергі келтірілмейтініне кепілдік берілмейді. Егер бұл құрылғы радио немесе теледидар сигналдарының қабылдануына зиянды кедергілер келтірсе (оны құрылғыны қосып, өшіру арқылы тексеруге болады), пайдаланушыға төмендегі шаралардың біреуі немесе бірнешеуі арқылы кедергіні жою ұсынылады:

--Қабылдау антеннасын қайта бағыттау немесе қайта орнату.

--Жабдық пен ресивердің арасындағы қашықтықты ұлғайту.

--Жабдықты қабылдағыш қосылған розеткадан басқа тізбектегі розеткаға қосу.

--Көмек алу үшін дилерге немесе тәжірибелі радио/теледидарды жөндеу маманымен байланысу.

Бұл құрылғы FCC ережелерінің 15-бөліміне сәйкес келеді. Жұмыс мына екі жағдайға тәуелді болады: (1) бұл құрылғы зиянды кедергі тудырмауы мүмкін, және (2) бұл құрылғы алынған кез келген кедергіні қабылдауы тиіс, соның ішінде құрылғының қаланбаған әрекеттерін тудыратын кедергілер.

Сақ болыңыз: Сәйкестік жағдайлары үшін Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясы мақұлдамаған өзгертулер пайдаланушының жабдықты пайдалану құқығын жарамсыз етуі мүмкін.

Заңды ескертпе

Сауда белгілері және рұқсаттар



HONOR, HUAWEI, HUAWEI және  - Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясының сауда белгілері немесе тіркелген сауда белгілері.

Android™ - Google Inc. компаниясының сауда белгісі.

LTE - ETSI компаниясының сауда белгісі.

Bluetooth® сөз белгісі мен логотиптері *Bluetooth SIG, Inc.* меншігіндегі тіркелген сауда белгілері және осы белгілер Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясының лицензиясы бойынша пайдаланылады.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED логотипі және Wi-Fi логотипі Wi-Fi Alliance компаниясының сауда белгілері болып табылады.

Құпиялылық саясаты

Жеке ақпаратыңызды қалай қорғайтынымызды жақсы түсіну үшін <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> бөліміндегі құпиялылық саясатты көріңіз.

Авторлық құқық © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Барлық құқықтары қорғалған.

БҰЛ ҚҰЖАТ ТЕК АҚПАРАТТЫҚ МАҚСАТТАРҒА АРНАЛҒАН ЖӘНЕ ҚАНДАЙ ДА БІР КЕПІЛДІК ТҮРІНЕ ЖАТПАЙДЫ.

Қолданушы жылдам бастау нұсқаулығына қосымша (тек Қазақстан Республикасы үшін)

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Өндіруші,
мекенжай | Хуавэй Текнолоджис Ко., Лтд.
КНР, 518129, Шэньчжэнь қ.,
Лунган, Баньтянь, Хуавэй
Текнолоджис Ко., Лтд. Әкімшілік
ғиматары

(Huawei Technologies Company
Limited, Administration Building,
Huawei Technologies Company
Limited, Bantian, Longgang District,
Shenzhen, 518129, Китай)

Тел.: +86-755-28780808 |
| 2. | Кеден
одағының
техникалық
регламенттеріні
ң талаптарына
сәйкес
дайындаушы
(импорттаушы -
егер тарап
болса)
үкілеттік
берген
тұлғаның атауы
мен орналасқан
жері. | ЖШС «Хуавей Текнолоджис
Казахстан»
050059, Достық даңғылы 210,
Бизнес центр “Grand Koktem”, 1-
ші блок, 11-ші этаж, Бостандық
ауданы, Алматы қ., Қазақстан
Республикасы |
| 3. | Байланыс
ақпараты | mobile.kz@huawei.com
8-8000-801-777; моб.: 6530 |
| 4. | Сауда белгісі | HONOR |
| 5. | Тауардың атауы | Абоненттік терминал HONOR
(HONOR 20 PRO) модель
YAL-L41 |

6.	Қолдану мақсаты	Берілген абоненттік терминал операторлардың 2G,3G,4G желілерінде дауысты және әр түрлі қосылу профильдерін (Wi-Fi, Bluetooth және бас.) қолдана отырып ұялы деректерді жіберуге арналған терминалдық құрылғы.
7.	Сипаттамалары мен параметрлері	GSM/UMTS/LTE/Wi-Fi/Bluetooth
8.	Қуат	- адаптердан номиналды кернеу: 5 В тұрақты тоқ, максималды шығу тоғы 4,5 А немесе 5 В тұрақты тоқ, максималды шығу тоғы 2 А - батареядан: 3900 мА*сағ (мин), 4000 мА*сағ (орташа)
9.	Өндіруші мемлекеті	Қытай
10.	КО ТР	Абонентский терминал HONOR (HONOR 20 PRO) модель YAL-L41: — КО ТР 020/2011 «Техникалық құрылғылардың электромагниттық сыйысымдылығы» Ұсынылатын Қуат беру адаптері HW-050450E00/HW-050450E01 (сәйкестік сертификаты: № TC RU C-TW.AЯ46.B.77068 және № TC RU C-CN.AЯ46.B.86480): — КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құрылғылар қауіпсіздігі жайлы», — КО ТР 020/2011 «Техникалық құрылғылардың электромагниттық сыйысымдылығы»

11.	Қауіпсіз қолданудың ережелері мен шарттары	Құрылғы жабық жылытылатын бөлмеде 0-35 град. С аралығында, және 95% аспайтын ылғалдылықта қолдануға арналған. Қызмет мерзімі кезінде құрылғыға мерзімді қызмет көрсету қажет емес. Қызмет мерзімі 3 жыл.
12.	Монтаж жасау шарттары	Құрылғы монтажи берілген құрылғыға қосылған қолданушы қысқа нұсқаулығы бойынша жасалады.
13.	Сақтау шарттары	Жабдықтарды жабық бөлмелерде, түпнұсқа қаптамада, минус 10-дан 45-ге С дейін қоршаған орта температурасында сақтау керек, және салыстырмалы ылғалдылық 95% -дан аспауы тиіс. Жарамдылық мерзімі 3 жыл.
14.	Тасымалдау ережелері мен шарттары	Құрылғыны тасымалдау тек зауыттық қаптамада, кез келген транспортпен, кез келген қашықтыққа жасалады.
15.	Іске асыру ережелері мен шарттары	Шектеусіз
16.	Утилизация ережелері мен шарттары	Жабдықтың қолданылу мерзімі аяқталғаннан кейін жабдықты жою үшін уәкілетті дилерге хабарласыңыз.

17. Электр желісіне және басқа техникалық құралдарға қосу шарттары мен ережелері, және реттеу мен іске қосу	Берілген құрылғыға қосылған қолданушы қысқа нұсқаулығы бойынша жасалады.
18. Тұрғын үй, коммерциялық және өндірістік салаларда жұмыс істеу мақсатын ескере отырып, пайдаланудағы шектеулер туралы ақпарат	Құрылғы қауіпті және зиянды өндірістік факторлардың әсерінсіз тұрғын, коммерциялық және өнеркәсіптік аймақтарда пайдалануға арналған. Құрылғы қызмет көрсету персоналының тұрақты қатысуынсыз тәулік бойы үздіксіз жұмыс істеуге арналған
19. Құрылғы істен шыққан жағдайда қолданылатын шара туралы ақпарат	Құрылғы істен шыққан жағдайда: — Құрылғыны өшіріңіз, — Құрылғыны қуат көзінен босатыңыз, — Кеңес алу немесе құрылғыны жөндеу үшін сервис орталығы немесе уәкілетті дилерге хабарласыңыз
20. Өндіру айы мен жылы және (немесе) жылын анықтау әдісі мен орны туралы ақпарат	Құрылғының жасалған уақыты қораптағы сериялық нөмірде көрсетілген. Толық ақпарат алу үшін http://consumer.huawei.com/ru/support/ веб-сайтына кіріңіз
21. Сәйкестік белгісі	EAC



31500BLM_01